

# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

Sr. D. Salvador Ros  
Biblioteca Provincial

PALMA

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

La Casa más acreditada y preferida de los Mallorquines

HIJO DE

## MIGUEL DE GUZMAN

MALAGA — Exportación especial y esmerada de

**Pasas — Uvas de conserva — Higos**

PREPARACION SELECCIONADA PARA LOS IMPORTADORES ESPAÑOLES EN FRANCIA

DIRECCION POSTAL Y TELEGRAFICA: **GUZMAN — MÁLAGA**

DIRIGIRSE DIRECTAMENTE A LA CASA O A SU AGENTE-VIAJANTE EN

Francia. Mr. J. ROSSELLO, 7 Rue Lecourbe—LONS-LE-SAUNIER (Jura)



### DENTINA TORRENS



Calmante poderoso para todas las enfermedades de la boca y garganta.



DE VENTA: En Farmacias y Perfumerías a 1'30 ptas. frasco.



**FRUTOS FRESCOS Y SECOS**

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

♦♦ DAVID MARCH FRÈRES ♦♦ ♦♦ J. ASCHERI & C.<sup>IA</sup> ♦♦

## M. Seguí Sucesor

— EXPEDIDOR —

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de futa de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

# COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 97  
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion \* Exportacion \* Frutos secos y primerizos

**Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles**

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

# JOSE BERNAL LTD.

EXPORTATEURS

TRADE  MARK

Siege Social: **MALAGA (ESPAGNE)**

MAISON FONDÉE EN 1900

ESPECIALITES: FRUITS SECS ET FRAIS — PULPES DE FRUITS—SEMENCES. **DATTES MUSCADES**

Maison d'achat confection & expedition a

**BISKRA** (ALGERIE)  
BOULEVARD CARNOT  
TEL. 1. 18

**TOUGGOURT** (ALGERIE)  
PLACE DU MARCHÉ  
TEL. 000

**LE THOR** (Vaucluse)  
PLACE DE L'ÉGLISE  
TEL. 30

**MARSEILLE**  
(MARCHÉ CENTRAL)  
COURS JULIEN, 33  
TEL. M. 24-82

SUCURSALE PRINCIPALE EN FRANCE:

Telegrammes: LIMITED

## MARSEILLE

Telephone: C. 15-59

Rue Louis Astruc, 48.50

ADMINISTRATEUR DELEGUE POUR LA FRANCE & L'ALGERIE: **MICHEL RIERA**

**EXPORTACION AL EXTRANJERO**  
**Naranjas - Mandarinas - Limones**  
**FRANCISCO FIOLE**  
**ALCIRA - (Valencia)**  
 TELEGRAMAS: **FIOLE ALGIRA** Teléfono, 91  
**CASA FUNDADA EN 1912**

**LE INTERESANTE**  
 Artículos platería  
 cubiertos en plata de  
 ley (garantida)  
 A PRECIOS DE FABRICA  
**CASA SEGURA**-Plaza Conquista 30  
 (Principio Carretera de Sóller-PALMA)  
**XUT** Semanario humorístico de fábula  
 De venta: San Bartolomé, 11

**FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS**  
 IMPORTATION EXPORTATION  
 EXPORTATION IMPORTATION  
 SPÉCIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE  
**FRANÇOIS MAS**  
 9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien  
**MARSEILLE**  
 Télégrammes: PACOMAS  
 TÉLÉPHONE 29-87

**HOTEL FALCÓN Barcelona**  
 En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro  
**CASA FAMILIAR - AGUAS CORRIENTES - BANO**  
**CALEFACCION - ASCENSOR**  
 Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

**ALMACÉN DE MADERAS**  
 Carpintería movida a vapor  
 ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS  
**Miguel Colom**  
 Calles de Mar y Granvía  
**SOLLER - (Mallorca)**

**Somiers de inmejorable calidad**  
 con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a .	0'70 m.
De 0'71 a .	0'80 m.
De 0'81 a .	0'80 m.
De 0'91 a .	1'00 m.
De 1'01 a .	1'10 m.
De 1'11 a .	1'20 m.
De 1'21 a .	1'30 m.
De 1'31 a .	1'40 m.
De 1'41 a .	1'50 m.
De 1'41 a .	1'50 m. 2 piezas

SOMIERS hasta 1'85 m. largo

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**  
 pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.  
 EXPÉDITION IMMEDIATE  
**Pierre Tomas**  
 Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

**BERNARDO ARBONA et ses fils**  
**Importation - Exportation**  
 FRUITS FRAIS, secs et primeurs  
 Maison principale á MARSEILLE. 92, Cours Julien  
 Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE  
 Succursale á LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas  
 Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS  
**PARIS**  
 Maison de Commission et d'Expéditions  
**BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES**  
 8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-80

**Société Franco-Espagnole**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**David MARCH, ROCARIES & Cie**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social á CERBÈRE (Pyrées - Orientales)  
 TÉLEPHONE: Maison á PORT-BOU (Espagne) TÉLEGRAMMES:  
 Cerbère N.º 25 Représentés á CETTE par M. Michel BERNAT TRASBORDO — ERBÈRE  
 Cette N.º 4.08 Quai Aspirant-Herber, 3 TRASBORDO — PORT-BOU  
 Michel BERNAT — CETTE  
 Agents de la Compagnie Maritime NAVEGACION SOLLERENSE

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS**  
**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**  
 LA MORABITA  
 LLOC  
 MARQUE DÉPOSÉE  
**BARTHELEMY COLL**  
 3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3  
 TELEPHONE 57-21  
**MARSEILLE** TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE  
 MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE  
 ::: SPÉCIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::  
 ARACHIDES, BANANES, DATTES  
 En Barcelona: Telegramas: **CASA COLL** Teléfono.  
 LLOC Barcelona CALLE PRINCESA, 33 S. P. 1356

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## VIDA SOCIAL

Quien vaya hojeando nuestra colección hallará con frecuencia lamentaciones por no existir apenas en nuestra ciudad vestigios de vida social. Las familias, y aún los individuos, vivían en una completa independencia respecto de las otras, limitándose a aquellas relaciones que la amistad, el parentesco o la vecindad hacían imprescindibles. Hoy que, afortunadamente, empiezan a manifestarse algunos indicios de esa vida de relación, que es la señal más inequívoca de la cultura de los países, es justo lo consignemos y queramos recogerlo en este lugar para ocuparnos de este fenómeno y dedicarle algunas líneas de comentario.

Ultimamente hemos visto desplegarse una mayor actividad en la organización de fiestas y veladas familiares en las que se reúnen unas cuantas familias unidas por una amistad más o menos lejana y profunda y con un pretexto cualquiera: inauguración de una casa, boda, cumpleaños, onomástico o primera comunión de algún miembro, o simplemente para hacer música, entregarse a la danza o pasar, tan sólo, alegremente, algunas horas. Ya no se hace el sordo a una invitación de esta naturaleza, antes al contrario, se anhela sean organizadas cada día con mayor frecuencia para poder asistir a las mismas y animarlas con la propia presencia y alegría.

No creemos que ello sea fruto espontáneo de esta tierra, un poco árida aun para manifestaciones de esta especie. Ello es debido, en nuestro concepto, al ejemplo que la visión que de esta vida de relación llevan los que han residido en el extranjero, y principalmente en América. Hoy en día, como es sabido, en la emigración, y no sólo en la dirigida al nuevo continente sino incluso en la que va a Francia, Bélgica, Suiza, Alemania, etc. ya no se dedican exclusivamente nuestros paisanos, en su inmensa mayoría, a una vida intensa de trabajo para reunir un puñado de dinero a fuerza de constancia y privaciones y venir a disfrutarlo acá entre los suyos, sino que se toman su descanso y se unen a la vida social de allá adaptándose a aquellas costumbres. Al venir temporal o definitivamente a vivir entre nosotros, hallan de menos aquella manera de ser, grata e insustituible una vez adaptada, y he aquí el origen de esas tentativas, temerosas en un principio, de que hemos venido dando cuenta y que tan brillante remate tuvieron en la Verbena de la semana anterior.

Nadie duda de que esto sea un medio poderoso para fomentar las relaciones sociales entre gente conocida de toda la vida, pero que vive distanciada por no haber tenido ocasión de tratarse íntimamente, y en el cual la juventud de ambos sexos halla un medio normal de conocerse y tratarse. Cuando no fuera más que por estas dos circunstancias deberíamos saludar calurosamente la incorporación de esta hermosa costumbre en las de nuestra sociedad y prestarle todo nuestro calor para que arraigue profundamente. Pero, como es sabido, muchos otros beneficios se derivan también de esta intensificación de la vida social, por los cuales no ya sólo es conveniente sino hasta necesario e ineludible el que es fomento esta plausible orientación que tan sólo beneficios puede reportar a la sociedad sollerense.

Nadie hubiera imaginado algunos años atrás, que un acto de esta naturaleza hubiera conseguido despertar tanto interés y se hubiera visto tan brillantemente concurrido como la Verbena que se celebró en esta ciudad el martes de la semana anterior, cuyo éxito resonante es el que nos inspira estas líneas. Quien las escribe había tenido ocasión de ver lo infructuoso de sus esfuerzos en diversas tentativas que en el mismo sentido había realizado en época anterior en «La Unión», hasta que el desaliento malogró la prosecución de aquellos intentos. Hoy, con los mismos elementos organizadores de entonces, en el mismo pueblo y con las mismas personas, es posible lo que ayer no lo fué. La semilla echada entonces empieza a germinar y aparece ya a flor de tierra, como una risueña esperanza, el fruto de aquellos desvelos que en los indicados tiempos sólo molestias y sinsabores ofrecían.

No pretendemos, ni mucho menos, que se haya llegado donde se deseara y donde es obligado se llegará con el tiempo. El hacerlo así fuera gollería contraproducente, que sólo conduciría a retardar lo que se intentara adelantar. El progreso, en todos los órdenes en que se manifieste, debe venir lentamente, pero de una manera firme para no producir grandes trastornos en la vida de la sociedad. Igual debe acontecer en la vida social. La transición rápida, brutal, de un medio de vida a otro, al desequilibrar el estado de cosas establecido, sería desastroso para todos en perjuicio, incluso, de lo que se pretendiera favorecer. Pero es halagüeño constatar cómo se ha avanzado en estos últimos tiempos y cómo se tiene ya por una cosa aceptada y corriente esas gratas expansiones del espíritu que años atrás se hubieran calificado de pecaminosas. Fuera de desear, que se persista con la misma intensidad en su completa aclimatación entre nosotros de estas cultas fiestas, hasta llegar, en plazo no lejano, al límite natural que una saturación de cultura nos hace esperar.

Debemos saludar gozosamente este paso notablemente importante que nuestra sociedad ha adelantado en su camino hacia una mayor perfección y hacia el establecimiento de una intensa vida social que el cosmopolitismo de los sollerenses hace más apremiante aquí que en otros lugares de la isla. Cuando se haya conseguido que se produzcan dichos actos con mayor frecuencia y en medio de la mayor naturalidad, podremos asegurar que la cultura de nuestra población habrá experimentado un aumento considerable.

COLABORACIÓN

## A LOS PADRES DE FAMILIA

Vamos a comenzar el curso escolar. Ante la imposibilidad de ofrecernos particularmente a todos los padres de familia, siendo elementos nuevos los que, D. m., daremos principio a las clases en las Escuelas públicas de esta próspera ciudad, acudimos a las hospitalarias columnas de la prensa local para poner a su disposición nuestros modestos servicios.

Conscientes de nuestro deber, pensamos desarrollar nuestras actividades en bien de la enseñanza pública, especialmente, poniendo a la Escuela nacional a la altura que dignamente se merece. Pero todos nuestros esfuerzos, todas nuestras iniciativas, quedarían frustradas si no pudiéramos contar con el apoyo decidido y franca colaboración de los padres de familia, a la obra educadora que se nos está encomendada.

La verdadera misión de nuestra escuela es de educar, más que de instruir; no podemos dedicarnos exclusivamente a llenar de conocimientos las tiernas inteligencias de nuestros discípulos, olvidando su formación moral y cívica; la Escuela debe ser integral, debe formar hombres en el verdadero sentido de la palabra, y para ello no es suficiente el ascendiente del Maestro sobre su discípulo, con el reducido tiempo que durante el día permanecen juntos.

Podrán quedarle más o menos grabadas sus enseñanzas; pero la influencia del ambiente en que viva, o lo que él vea o haga en su vida real y práctica, necesariamente influirá de una manera poderosa sobre el niño, contrarrestando, por consiguiente, la obra escolar.

No puede esperarse sola y exclusivamente de la Escuela su formación intelectual y moral; sin la colaboración directa de sus padres o encargados; sin que éstos se preocupen de que el niño trabaje y vaya abandonado por las calles durante el resto del día, sin que en

su propia casa sean corregidos los defectos que se observen, o se evite, en lo posible, darles malos ejemplos, forzosamente tendrá que ser estéril la labor del Maestro y ante la realidad se estrecharán todos sus esfuerzos.

Nuestro anhelo sería, pues, estar en constante comunicación con los padres de los niños cuya educación se nos encomiende; poder cambiar impresiones con ellos; atender directamente a cuantas indicaciones consideraran prudente hacernos para mejor encauzar la formación integral de sus hijos y poder obrar con más conocimiento de causa, contando con la eficaz colaboración de sus padres.

La organización de las escuelas públicas de Sóller, dado el celo y entusiasmo de sus dignas Autoridades, y el benemérito apoyo de algunos señores, consiguiendo la creación de sus dos graduadas dotadas con siete Maestros, permite atender dignamente a la cultura popular.

Por otra parte, considerando de gran utilidad para los hijos del pueblo, y de gran economía para sus familias, el que se fomenten otras enseñanzas prácticas y de estudios secundarios, hemos pensado, en el terreno particular, organizar una academia en donde puedan adquirir la preparación para la segunda enseñanza y carreras cortas, o ampliar los conocimientos adquiridos en la primera con conocimientos de francés, contabilidad por partida doble, cálculo mercantil, etc.

Esperando, pues, contar con la cooperación de los ciudadanos para la educación e instrucción de sus hijos, ponemos, como ya decíamos, nuestros modestos, pero entusiastas servicios, a su disposición.

CRISTÓBAL BARCELÓ,

Sóller, 14 Septiembre 1928.

COLABORACIÓN

## El Pacto Kellogg y su deficiencia

Se firmó el Pacto. Cumplió la pluma de oro su misión pacificadora. Se dió un té, siguió un banquete, y después de cerrarse todo este acto solemne con la recepción de los delegados en el «Hotel de Ville», marchó cada uno a su país, más impresionado del lujo con que se rodeó este acontecimiento que del significado del mismo.

Y es que cada uno de los firmantes sabe positivamente que el Pacto, aún firmado, no es absoluta garantía para impedir una guerra, ya que aquél no encierra en sus cláusulas un procedimiento eficaz para jamás poder apelar a las armas.

La primera en reconocer esto, es la misma América, la iniciadora de esta obra, quien apenas firma en París en el histórico Salón del Reloj el tan agasajado Pacto, propone ampliar su fuerza naval aumentando el número en construcción de sus cruceros de 15 a 71.

En circunstancias más o menos análogas se encuentran las demás naciones, demostrando con ello que el Pacto Ke-

logg es un acto político animado, sí, de buenos deseos, pero que cada cual puede interpretar a su gusto.

Así es que si el Pacto firmado, en el cual se inscribieron de una vez nada menos que 15 naciones, y al que se van adhiriendo muchas otras, queda en el estado en que ha nacido, será un Pacto estéril, cuya esterilidad puede proporcionar más daños que beneficios.

El deseo unánime de la humanidad es, que se amplíe este Pacto, indicando o fijando el camino que conduce a la desaparición o límites de armamentos. Un Pacto como el que acaba de firmarse debe tener una base sólida, un fundamento consistente, que pueda resistir a todas las tempestades guerreras.

...¿Qué tal sería un fundamento de hormigón que contuviera el hierro de esos armamentos bélicos?...

Esperemos que éste sea el paso inmediato, para que culmine la obra de América, esa América que tanto se precia de pacificadora.

ARQUÍMEDES MORENO RUSSO,

Dresde y Septiembre de 1928.

## GLOSSARI

## LA MEVA ADHESIO

Un dels nostres joves de bona voluntat protestà, no fa gaire temps, desde aquestes columnes, quantre la pràctica qui sap lo antiga de passejar, el dissabte de qualsevol festa de barri, el bou destinat al repartiment més o menys equitatiu entre els «accionistes», lligat amb cordes i objecte de cent mil impertinències. Signat amb pseudònim aparegué després un article qui es sumava a la protesta juvenil. Ambdós articulistes feien apel·lació a la autoritat de no sé quina junta protectora d'animals i plantes.

Jo m'adherec a les manifestacions d'aquests senyors, sense invocar, però, sentiments de pietat que difícilment compartiran els qui solen organitzar la passejada del bou. Lo que jo invoc per protestar d'aquest espectacle és el menyspreu de la tartarinada i l'horror al ridícul.

Temps era temps, devia ésser una cosa prou seriosa la gesta d'uns fadrins qui duien de les llunyanes pastures muntanyenques el brau més valent de la guarda i l'entraven a la vila triomfalment, en mig de la forta gatzara on es manifestaven l'aprovació dels vells, l'encoratjament de les joves i l'admiració de la atletoa. Déu sap quin paper hi devia jugar un pregon i ancestral instint cobejós de botins bèl·lics.

Generacions menys agoserades feren acompanyar el brau per les vaques, mansament, fins al pont de Biniraix. Es mantenia la forma de la tradició, però el seu esperit s'era aigualit abastament.

Avui, de l'esperit no en queda res i de la forma més valdria que ja hagués desaparegut lo que alguns s'esforcen en fer surar. El brau muntanyenc d'antany es tornat un vadell d'establa casolana, i si qualque pic les circumstàncies permeten que els fadrins es facin a mans un brau, resulta un brau esbravat qui apar que demani de tot cor el cop de gràcia.

I, arribats ací, prenc jo la paraula. No és revoltant, de tan estúpida i ridícula, que una respectable colla de bergantells qui ja han correguda la quinta faci un simulacre de proesa homèrica fent córrer, fermat amb cent pams de corda, un pobre vadell qui deslligat no faria mal a ningú, model de mansuetud que ells mateixos, amparats en la fosca nocturna, —oh, tartarinesca odissea!— han fet pujar fins a Biniraix desde l'establa de Ca'n Blai o de Son Pussa, per devallar-lo després, sol alt, amb una trotada apoteósica?

## QUI EM SABRIA DIR...

Qui em sabria dir per què les xeremies i el flabiol, qui antigament devien ésser els únics qui tocaven els «boleros» a Mallorca, han d'ésser ara els qui els toquen més malament? Si el qui tingué el bon acudit de posar-los en solfa ho hagués hagut de fer sentint un xeremier dels que corren avui en dia, ja estaria ben arreglat! Oh, aquelles variants ad libitum qui us gelen el moll dels ossos! Qui fóra capaç de dar-los ho entenen?

## FESTA PER GENT DE BE

Lluch-Alcari deu ésser el millor indret de Mallorca per fer-hi una festa de discreta sabor mallorquina. I aquell terrat dels senyors Frontera, el lloc millor del món per escoltar-hi, sota la volta estelada, de cara a l'horitzó marítim, una lectura dels magnífics poemes de Guillem Colom i de Mossèn Ribet.

## A J. BONA VENTURA

Tant pis pour vous, mon cher. Teniu un bon pa d'on llescar les vostres sopes...

JUST.

## Tafona Cooperativa

En cumplimiento del Art. 38 del Reglamento se convoca a los Sres. Socios para la Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 23 del corriente, en primera convocatoria, a las 3 de la tarde, en el Edificio social, Cantó dels Nins.

Sóller 11 Septiembre 1928.—Por A. de la J. de G.—Miguel Ripoll.—Presidente.

## SE VENDERIA

Una finca huerto en este término, punto La Viña, de 33 destres, con buena casa y carrera.

Para informes, en la Redacción de este periódico.



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

D.<sup>a</sup> FRANCISCA SERRA NOGUERA

en el primer aniversario de su muerte, acaecida en esta ciudad el día 17 de Septiembre de 1927

A LA EDAD DE 23 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

— ( E . P . D . ) —

Sus afligidos esposo, D. Miguel Pizá Arbona; padres, D. Jaime Serra y D.<sup>a</sup> Isabel María Noguera; padres políticos, D. Juan Pizá y doña Francisca Arbona; hermanos políticos y demás familiares, participan a sus amigos y conocidos que el próximo lunes, a las siete, en la iglesia del Convento, se celebrará un oficio funeral en sufragio del alma de la finada, y les suplican su asistencia a dicho acto o que de otro modo la tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

Los Ilmos. y Rmos. señores obispos de Mallorca, Vich y Huesca se dignaron conceder indulgencias en la forma acostumbrada.

## COLABORACIÓN

## A propósito de un secuestro

II

La intervención excesiva y desordenada de una autoridad, sea ésta paterna, de maestro o preceptor, en la vida del niño, deforma de tal modo su espíritu, que los frutos maravillosos que se recogen tras una feliz labor educativa, entonces resultan de tal modo corrompidos que el educando queda contagiado de vicios e inclinaciones lamentables.

El peligro inmediato que entraña una intervención aplastante en los actos del niño, es la funesta aparición de la hipocresía que brota en el menos—negativo—del educando (1), engendrado por el instinto de conservación muchas veces. Nada hay de consecuencias tan fatales como un método educativo equivocado. Difícilmente los vicios contraídos por este medio llegan a extirparse. Ponócrates, el maestro de Eudomedón, al hacerse cargo de su nuevo discípulo Garantúa, procede primero, y ya conocidas sus cualidades, a hacerle olvidar todo lo que había aprendido hasta entonces y a limpiarle el cerebro de alteraciones y perversas costumbres. Con su «Garantúa y Pantagruel» Rabelais se coloca indiscutiblemente entre las primeras figuras pedagógicas del Renacimiento. En el cuadro educativo que nos presenta empieza por observar atentamente al discípulo y por desarraigar los malos gérmenes y perversos hábitos de la anterior educación, de la educación mala, equivocada, fatal, para luego proceder a la reconstrucción del carácter y del espíritu, mediante métodos convenientes.

(1) Contra el principio roussoniano, la Pedagogía moderna proclama que en el hombre hay algo bueno, que hay que desarrollar (educación positiva) y algo malo, que hay que suprimir o corregir (educación negativa).

Pero no siempre el niño encuentra un Ponócrates, no siempre se halla luego un verdadero educador que enmiende lo que prontamente se ha descompuesto, por incuria o torpeza. La deformación espiritual empieza generalmente, escribimos en el anterior artículo, en el seno de la familia. ¡Cuántas veces la delicada labor de meses y años de un buen preceptor, queda anulada por un gesto, una flaqueza o un acto impulsivo del padre o de la madre!

Esto, en cuanto a la educación del carácter, pues la influencia doméstica tiene en este caso una trascendencia de tal naturaleza, que la disparidad de criterio referente a la dirección del educando, aún en las cuestiones más insignificantes, rompe la unidad de la conducta que el niño debe seguir y le da el primer ejemplo de desacuerdo y de lucha en los seres que más profundamente le impresionan. Pero pocas veces se llega hasta este caso, pues la deformación del espíritu infantil ya se verifica mucho antes, es decir, en la excesiva restricción de la libertad del niño, sin haber pensado siquiera en los métodos y procedimientos educativos que puedan convenirle. Pues con tenerle quieto, sujeto, sentado horas enteras en un rincón de la casa, inmóvil y apocado, creen ya los padres cumplir a maravilla su cometido en cuanto a la educación de sus hijos. Su única, constante preocupación es privarles de armar ruido. En cuanto a todo lo demás, probablemente por ignorancia, abandono completo.

Sin embargo, el niño quiere y necesita libertad, libertad como la de los pájaros en sus raudos vuelos. Un niño encerrado es un pájaro en una jaula. En el sistema de la doctora Montessori, la admirable creadora de las casas dei Bambini, la es-

pontaneidad del niño se respeta, le goza de tanta libertad, que los educadores se sorprenden al principio de escasa intervención. Y es que la Pedagogía moderna exige un gran respeto por la espontaneidad y movimientos de la infancia. En la Escuela, centro de educación principalmente, y no de instrucción, la libertad del niño debe ser sagrada, aunque confesamos que en España andamos un tanto a la zaga cuanto a estas importantísimas cuestiones, bien que por su nueva formación especial son una esperanza las promesas que van saliendo ahora de nuestras Escuelas Normales.

La libertad y la autoridad son necesarias en la obra de la educación. La libertad—dice un pedagogo moderno—para lo que la naturaleza tiene de buena ya que con esto se obtendrá la espontaneidad, que es condición indispensable en una educación verdad. Cuando la espontaneidad desaparece, la educación ha muerto. Y la autoridad para ese caso malo, que hay que suprimir.

Y cuando pensamos en aquel padre que como medida eficaz contra la manera de ser de su hijo le encierra encerrado en una lúgubre estancia—medida absurda y completamente inútil—por cuanto pudimos ver que ni la tortura ni la fatiga, ni el hambre, ni la debilidad ni la humillación de tantos días de severo castigo, evitaron que luego el muchacho aún se rebelara bravucón, apenas considerado amparado, contra el autor de sus días y de la desdichada forma de corrección—cuando pensamos en aquel nefando procedimiento educativo, ¿podemos menos de exclamar llenos de pesadumbre: ¡Qué poco, que poco se conoce a la infancia!

F. FERRARI BILLOCH.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

15 Septiembre de 1888

El próximo pasado domingo celebraron los vecinos de la Alquería del Conde la fiesta que dedican anualmente a su titular. Fue día religioso y estuvo muy concurrido el templo en especial en la misa mayor, que se cantó con acompañamiento de orquesta. El baile estuvo poco animado, debido, sin duda, a que en Fornalutx continuaba aún su fiesta del día anterior y estarían repartidos entre ambos los aficionados a esta clase de diversiones.

En la mañana del mismo día (domingo) cayó un hombre de una higuera en una propiedad inmediata a la fuente Es Vergeles resultando tener algunas contusiones y una herida en la lengua, de bastante gravedad.

Dos mejoras, ambas de utilidad summa, mejor de imperiosa necesidad para este pueblo están en vías de realización: la unión de nuestro puerto con el de Barcelona por medio de un servicio de vapor, y la de este pueblo con Palma, y por consiguiente con todo el mundo civilizado, mediante una línea telegráfica. Frente de la primera está una empresa particular, cuyo patriotismo arrostra las pérdidas materiales que pueda dar tan costoso servicio en los días de su desenvolvimiento; al de la segunda está una comisión del Ayuntamiento y el celoso Sr. Armiñán, capitán general de estas islas.

Esta noche debe reunirse la Junta Directiva de la «Defensora Sollerense» para tratar de la fiesta que, según de público se dice, ha de celebrarse con motivo del primer aniversario de la inauguración del nuevo edificio de que es propietario y ocupa dicha Sociedad. A juzgar por el entusiasmo que la idea ha despertado entre los asociados, la referida fiesta será en extremo lucida.

Dió el SOLLER semanas atrás la noticia de que había sido hallada una cantidad de billetes de Banco y que la persona que los contró tentaba a la disposición de quien hubiese perdido y acreditara, por su parte, ser su dueño. Y es cosa rara que desde entonces no se haya presentado nadie a la Dirección del semanario ni a quien tuvo el hallazgo para reclamarla. Lo cual hace suponer que la persona que la perdió se halla ausente o no se ha percatado todavía de la referida pérdida. Por esto repite hoy el periódico la misma advertencia.

COL·LABORACIÓ

## PER VEURE FUTBOL

(Regles i normes del joc que convé conèixer)

En el meu article primer d'aquesta sèrie de vulgarització futbolística, vaig deixar aclarida la qüestió del *goal-kik* i del *corner-kik*, que de costum s'anomenen respectivament amb més brevedat, *kik* i *corner*.

La meua explicació era glosant el contingut a la regla VII del Reglament internacional de Foot-Ball Associació, que, com es sabut, consta de desset regles.

De propòsit vaig escollir aqueixa instrucció per ésser una de les més fàcils i necessàries per l'espectador de futbol, i lo més probable és que, prescindint de l'ordre establert en el reglament, prengui a l'azar, espipellant d'on me convingui, les regles del joc, segons i com cregui més oportú i esqueient donar-les cabuda en aquest i en altres articles successius.

**Interrupcions eventuales del joc i manera de reprendre'l segons els casos.**

Presenciant un partit de futbol reparam que el joc s'interromp tot sovint per motius diferents que un, si és novell en l'art, de primer antuvi no s'explica. Unes vegades perquè el referé pifa (ell sabrà per què), altres vegades perquè la pilota surt del rectangle marcat de calcs en sos límits, s'aturen tots els jugadors fins que un d'ells, a la senyal de l'àrbitre o del linesman, torna a posar en joc la pilota, ja tirant-la amb les mans, ja enviant-la enfora d'una puntada de peu. Altres vegades és l'àrbitre el qui agafa la pilota amb les mans i li fa pegar un rebot en terra, i allavors ja la deixa pels joves qui l'evolten qui es llencen a agafar-la vius com centelles.

Això tot plegat és un munt de complicacions que hi haurà que aclarir, mentre les regles vigents del futbol no ho endrecin d'una manera més simplista, o els clubs mateixos de comú acord no s'ho amanyin sense tant de protocol.

Un cas d'aquests de simplificació el me compta un amic qui veié fa temps un partit que jugaven el *Caimari F. C.* i el *C. D. Escorca* dins un camp de ferrossos. Jugaven sense referé (que'l vien de florir!), i no s'aturaven per res nat del món. Si la pilota sortia del camp, tant si era a *goal* (no hi havia xerxes), com a *kik*, com a foress, l'espectador de més aprop sense perdre moment ja li venia cossa i la enviava a mig camp allà on hi veia més jugadors, i aquests de d'allà com a dimonis. Així és que tots, espectadors i públic, feien esport i cultivaven el múscul. Duplam, però, que aquest sistema tan pràctic arribi a prosperar entre nosaltres. I mentres ho haquem de veure fer pel sistema anglès, segons les disposicions de l'Internacional Board, lo millor és malavetjar posarnos-hi al corrent.

S'interromp el joc en diferents casos, que examinarem per parts:

A.—Quan la pilota ha traspasat, ja sia a l'aire o arran de terra les línies que limiten el rectangle del camp de joc. Per considerar-se la pilota fora del camp és necessari que haja sortida tota ella, determinant-ho la apreciació de l'àrbitre, dels linesman o dels jutges de gol. La manera de posar-se la pilota altra vegada en joc és diferent en els quatre casos que poden presentar-se.

1.<sup>er</sup>—La pilota entra a porta i es con-

cedeix gol. Es concedeix si realment ha passat tota la pilota més enllà de la part interior dels pals i del travesser, i si no ha precedit ni acompanyat la jugada una falta dels jugadors en pugna (Regl. III). Naturalment si la pilota passa cap a la xerxa més enllà dels pals del travesser, surt del rectangle del camp de joc.

Per posar-la en joc novament, és duita al punt del *place-kik*, en el centre de la retxa de mig camp desde on la posa en joc amb el peu un jugador del bàndol al qual se li haja marcat el gol, llençant-la precisament cap al terreny dels adversaris. La pilota està en joc en haver recorregut una distància no menor que la seva circumferència, i el jugador qui li ha donat l'impuls no pot jugar novament la pilota mentres no l'haja jugada un altre equipier. En posar-se en joc la pilota tant desde el centre del camp com en un *free-kik* o un *corner-kik* no és permès a cap jugador del bàndol oposat al qui juga la pilota estar-hi més aprop de 9'15 metres. (Regl. III).

2.<sup>on</sup> i 3.<sup>er</sup>—La pilota surt a *kik* o a *corner*, atravesant les línies de porta (*goal-lines*), o sien les rectes d'una i altra part de camp en el centre de les quals i una enfront de l'altra hi ha les porteries.

Recordam que és *kik* o *corner* segons que l'equipier qui haja jugat en últim terme la pilota pertenesqui respectivament al bàndol atacant o al defensor.

En la instrucció de fa quinze dies deixàvem puntualisada la manera de procedir per posar la pilota novament en joc en cadascun dels casos.

4.—La pilota surt del camp per les línies de *out*. Aquestes són les dues més llargueres que el limiten, al llarg dels *palcos* i pedrissos, determinant la longitud del terreny de joc. Aquí les deim *fores*.

Quan la pilota es sortida rasa o a l'aire per damunt aquestes línies, la posa en joc, a indicació del *linesman* (l'homo de la bandereta), un jugador del bàndol oposat al del darrer jugador qui haja tocada la pilota. L'equipier qui ha de posar en joc la pilota (sol ésser-ho el mig-ala de la part corresponent), es posa dret de cara al camp, amb els peus una mica fora de la línia d'*out*, es fa passar la pilota per damunt el cap amb les dues mans, i, seguint el moviment, la llença endavant en la direcció que creu de més conveniència. La pilota està en joc desseguida, però el jugador qui la hi ha posada no pot tocar-la novament fins que l'haja jugada un altre dels jugadors. (Regl. V).

Aquesta particularitat de no poder tocar la pilota dues vegades successives el jugador qui la posa en joc després d'una interrupció o en començament de part o de partit, té aplicació en tots els casos, inclús el de *corner* i el de *penalty*. Així en un *corner* o *penalty* si la pilota va a barra i retorna al camp no pot remafar-la abans que un altre la toqui, el jugador que l'haja posada en joc.

B.—L'àrbitre farà interrompre el joc, a cop de xiulet, en observar una falta dels contendents o en determinar-ho alguna circumstància que cregui convenient tenir en compte.

1.<sup>er</sup>—Relativament al primer cas, l'àrbitre castigarà tota falta intencionada comesa de qualsevol dels jugadors, especialment les que s'inclouen en joc poc cavallosos i incorrectes.

Tota falta serà castigada disposant

que un jugador del bàndol contrari al castigat posi en joc la pilota amb el peu desde el punt on fou comesa la falta en direcció a la porta de l'equip castigat. Tot jugador d'aquest equip haurà d'estar, quan menys, nou metres enfora del jugador qui efectua el càstig, o sia el *free-kik*. Quan la falta sia comesa dins l'àrea de *penalty*, es posarà la pilota en el punt senyalat deu metres de front a la porta, estant fora de l'àrea tots els jugadors llevat del qui haja d'executar el càstig i el porter de l'equip castigat. (Regl. XVII).

2.<sup>on</sup>—En haver-se interromput eventualment el joc per altres motius que no sien faltes dels jugadors ni sortides de la pilota fora del terreny, l'àrbitre posarà ell mateix en joc la pilota desde el punt darrer on haja estat jugada en el moment de la interrupció.

Per efectuar-ho, el referé deixarà caure la pilota en terra, i aquesta estarà en joc quan hi haja establert contacte. Si un jugador toca la pilota abans d'haver tocat en terra es concedirà *free-kik* quantre el seu equip (Regl. XVI). Cal observar però que un *free-kik* per aquest motiu no serà mai *penalty* encara que sia comès dins l'àrea, ni podrà llançar-se a gol directament. Tampoc podrà ésser gol un *free-kik* directe originat per aqueixes altres causes: *throw-in* (treta de *out* o foress) deficientment executat, retenció de la pilota pel porter més de dues passes, *offside*, i jugar novament la pilota l'equipier que l'haja posada en joc.

Tampoc podrà concedir-se gol d'un *kik-off* o d'una treta de foress o de *goal-kik*. (Regl. XI).

Això, naturalment, ja surt del tema de les interrupcions, però volem anticipar-ho pel cas de que no fos pròxima l'ocasió de tornar-ne a parlar.

J. B.

## XUT

Semanario humorístico de futbol. De venta: San Bartolomé, 17.

## Futbolístiques

**Un empat amb el «F. C. Espanya», que, segons ens diuen, tindrà conseqüències.—A Palma els partits «U. S. Sans»-«Balears» per demà i dilluns prometen ésser molt interessants**

Espanya F. C. 2  
Sóller F. B., 2

El partit no arribà casi ni a mitjancer. I encara tota la iniciativa de bon joc i de vertader interès en el resultat parti dels voluntariosos jugadors de l'*Espanya*, qui com un sol home, jugaren amb ganes durant tot el partit. Dels d'aquí només En Castro i En Fernández estigueren tota la hora i mitja en el mateix pla de prodigar sens reserves les energies i l'encert. En els darrers quinze minuts, quan el resultat fou de 2 a 1 a favor dels de l'*Espanya*, amb l'aggravant de que l'únic gol dels nostres havia estat de *penalty*, es veié a tots els del *Sóller* reaccionar enèrgicament, i fou aleshores que En Bestard, que havia passat de avant-centre establí l'empat en arregar de fortíssima bolea un *free-kik* de N'Arnau. Aquest també en aquests quinze minuts darrers és mostrà vertaderament treballador. En lo demés del partit havia estat molt apàtic i desencertat sobretot en l'entrega de pilotes a davant, ja que totes, indefectiblement, anaven als peus dels contraris. En Frontera, En Bordoy i N'Ametller tengueren un dia espès de tot. No n'encertaren ni una.

En canvi l'*Espanya* produí una impressió prou afalagadora. Hi hagué la sorpresa de que en aquest equip hi jugava de davant centre En Perico Prats, l'excel·lent jugador qui defensà durant alguns mesos els colors del *Sóller*. Diumenge fou un bon conductor de línia i un element molt perillós davant porta. El primer gol del capvespre el feu ell d'un esplèndid cop de cap.

Ademés, de l'*Espanya* es distingí el porter (que creim que tengué aiximateix un

poc de sort), unes quantes vegades li escapà la pilota i se salvà el gol per miracle; anaren a barra dos xuts d'En Bestard i N'Arnau. I també causaren bona impressió els defenses, el mig centre, l'extrem esquerra i l'interior dret. Aquest feu el segon gol d'un xut llunyà fantàstic, a mitjan segon temps.

Al descans havien arribat empatats a un.

El públic no sortí gaire satisfet de l'actuació dels nostres, molt inferior a lo que reflecteix el resultat que podem considerar ben honorable. Sobre tot aquella davantera no tenia consol. I a una davantera amb pretensions i satisfaccions com aquesta se li ha d'exigir que sàpiga, si no fer gols, quan menys jugar. Per això n'hi ha de demés amb la del reserva.

L'arbitratge fou correcte i anà a càrrec dels socis Srs. Abel González al primer temps i del Sr. Fontanet al segon.

El *Sóller* presentava la següent alineació: Vallés—Ametller Fernández—Noguera (el segon temps Suau.) Arnau Castro—Rosselló, Bordoy, Frontera, Bestard, Arcas.

Demà i dilluns a Palma: «S. U. Sans» «Balears»

Seràn uns partits segurament disputats i interessants, si els organitzadors no descuiden els detalls d'ordre i d'arbitratge i si per part dels dos equips es té més en compte el bon joc que el resultat, al qual s'ha de donar naturalment importància sense donar-la-hi tota, com ha passat en partits recents a Mallorca quantre clubs prestigiosos del continent.

El *Sans* du cumplida durant aquest començament de temporada una lluita actual, venent en tots els partits jugats fins ara. En el partit de diumenge passat quantre el *Martimenc* en que vencé el *Sans* per 4 a 2 hi debutava el mig centre Pelaó, procedent de l'*Europa*.

L'equip del *Sans*, que suposam no diferirà del que es presentí quantre el *Balears* era el següent: Casanovas—Torredelot, Olm—Besolí, Pelaó, Creixells—Pausas, Garcia, Calvet, Pous, Corominas.

Demà no hi ha partit d'importància en el camp d'En Mayol. En canvi sembla que hi ha crisis i mar de fons a la S. D. S.

Dimecres al matí d'aquesta setmana se'ns donava com a segur que jugaria el *C. D. Mallorca* quantre un equip del *Sóller* del qual serien eliminats uns quants dels jugadors esters que més s'han distingit últimament per la seva falta de eficiència. Els substituïrien elements locals ben apreciats i actualment en bona forma.

Al dia següent fórem enterats de que ja no hi havia res d'allò. Ni partit.

A la reunió que poc abans havia celebrat la Junta Directiva aquesta havia acordat presentar en ple i irrevocablement la dimissió, i reunir la Junta General lo més aviat possible. Consideren els indicats directius que no han encertat en la seva gestió i en el seu propòsit de dotar al club d'un bon primer equip que justificar per la seva brillant actuació les despeses no menys brillants del seu entreteniment.

Per altra part és imminent el traspàs del *Sóller*, i de tots els demés equips de pobles a segona categoria (per la nova organització del futbol espanyol només deuen quedar en primera a Balears dos clubs de Menorca i altres dos de Mallorca, puntualitzant l'*Alfonso* i el *Balears*), i essent així també creuen que es lògic un canvi d'orientació pel qual toca decidir a la Junta General.

Desitjam i esperam que hi haurà seny i bona voluntat com són de precisió en aquestes circumstàncies difícils i decisives, en que una reducció en el pressupost de gastos sembla imposar-se ineludiblement, i feim vots perquè la meritòria actuació esportiva de la S. D. S. segueca avant, o més brillant o més discreta, ja sia amb els elements actuals com amb altres que sobrevinguen, però bé de l'esport predilecte de casi tots els sollerics i de casi totes les solleriques.

Als qui prenguin el govern del carro, sien qui sien, no el mancarà la nostra modesta ajuda desde aquestes columnes, com no ha mancat mai a cap de les directives que en la direcció del futbol local s'han anat succeint en el transcurs dels cinc anys (desde Juny de 1923) que aquest joc es estat practicat a *Sóller*.

REFLY.

# El Aniversario del Actual Régimen

El domingo último tuvieron lugar en esta ciudad varios actos para conmemorar el 5.º aniversario del actual régimen.

Conforme anunciamos, el domingo por la mañana, a las ocho, en la Casa Consistorial, se celebró una gran manifestación, organizada por el Comité local de la «Unión Patriótica» para patentizar la adhesión al Gobierno de los afiliados de esta ciudad. Fué un acto que resultó en extremo brillante.

El señor Bauzá, jefe local de la «Unión Patriótica» declaró abierto el acto y en breves palabras explicó el motivo por que se celebraba y después de dar algunas explicaciones respecto a los que debían celebrarse en Palma, dió lectura a la siguiente alocución:

«Sollerenses: Hoy es el día señalado para conmemorar en esta provincia el quinto aniversario de la instauración del régimen que ha salvado y esdta engrandeciendo a España de tal manera y con tanta rapidez que supera a los más exagerados optimismos. En este día memorable debemos todos expresar públicamente nuestra gratitud al caudillo General Primo de Rivera por los innumerables beneficios que ha reportado a España y si no lo hiciéramos pecaríamos de ingratos y no seríamos dignos de figurar en estas huestes que en todo momento deben distinguirse por su sinceridad y nobleza de los ideales que hemos venido a defender. A todos, pues, os invito a patentizar vuestros sentimientos haciendo pública profesión de fe y demostrando vuestros entusiasmos por la obra de regeneración realizada hasta hoy por nuestro ilustre jefe Excmo. señor Marqués de Estella la que con tanto acierto durante este quinquenio ha regido los destinos de nuestra Patria. Prodigiosa ha sido la labor realizada en todos los sentidos. La economía del país se ha visto robustecida; el terrorismo que reinaba en Barcelona fué rápidamente exterminado; la sangría de Marruecos, que tantas vidas ha costado y por la que han derramado tantas lágrimas las madres españolas, ha sido cicatrizada; las comunicaciones se han normalizado y se están construyendo multitud de carreteras y de ferrocarriles con lo que se facilitarán grandemente los transportes, beneficiando al Comercio, a la Agricultura y a la Industria de la nación. Esta transformación extraordinaria que España ha experimentado en el corto lapso de tiempo de cinco años se debe al sacrificio y a las noches de insomnio que un exaltado patriota, juntamente con las demás personas que formaban el ex-Directorio, dedicó a la salvación de su país que contempló al borde del abismo, salvándole de la ruina y de la anarquía y del descrédito mundial. Todos los españoles le debemos por lo tanto gratitud, pero Sóller de una manera especial porque se ha visto favorecida con los beneficios de lo implantación del Consorcio ferroviario que permite la electrificación de su ferrocarril y además por haberse iniciado el grandioso proyecto de mejora de nuestro Puerto—obra que situará a esta población próximo a Barcelona, gran urbe, preciado florón de la Patria española;—y que esperamos ver realizado en plazo no muy largo. Por España que guiada por tan ilustre caudillo ha de lograr su completa regeneración; por Mallorca que tantos beneficios ha de alcanzar con una adhesión sincera y entusiasta, y por Sóller, nuestra ciudad querida, que tiene la esperanza de obtener grandes beneficios materiales del actual Gobierno, os ruego que firméis el acta que se está levantando de esta manifestación de gratitud y simpatía hacia el régimen salvador, gritando conmigo ¡Viva España! ¡Viva el Rey! ¡Viva el General Primo de Rivera!»

Estruendosos vítores y aplausos estallaron al pronunciar el señor Bauzá las últimas palabras de su hermoso parlamento.

Seguidamente los numerosos asistentes pasaron a firmar el acta y los que debían asistir a los actos de Palma recogieron el billete del tren, dándose por terminada la manifestación.

\*\*

A las nueve quince, en el tren que sale a esta hora, trasladáronse a Palma los afiliados a la «Unión Patriótica» quienes una vez en la Capital congregáronse antes de la hora señalada en la plaza de la Seo, en cuyo templo asistieron después al solemne *Te-Deum* que se cantó en acción de gracias por la paz de España, la salud del Monarca y la acertada gestión del Gobierno.

A la salida de la Catedral se organizó la manifestación que desde dicho templo se dirigió a la Plaza de Cort.

Abrió la marcha la sección de la Guardia municipal montada, la banda de tambores, el Ayuntamiento, y la Diputación en corporación con sus maceos siendo imponente el número de manifestantes, que llenaron en su totalidad la mencionada plaza.

Seguidamente los señores Alcalde de Palma D. Juan Aguiló, jefe Provincial de la Unión Patriótica D. José Morell y Gobernador Civil D. Pedro Llosas, dirigieron la palabra al pueblo en calurosas frases que fueron muy aplaudidas.

A continuación los que ocuparon la tribuna se trasladaron al salón de sesiones, colocándose en el centro los señores Llosas, Morell y Aguiló y a los lados los concejales y diputados provinciales.

Y se inició la recepción.

El desfile se hizo pasando uno a uno y saludando todos al Gobernador.

A la una y media se reunieron los manifestantes que de antemano se habían inscrito, puesto que había tenido que ser limitado el número de asistentes de los pueblos, al «Mediterráneo Hotel», subiendo los más a los tranvías en la misma Plaza de Cort, y utilizando los autos del servicio público y de su propiedad los restantes, celebrándose el banquete anunciado, «con que la Unión Patriótica de Baleares conmemoraba el 5.º aniversario de la instauración del actual renovador régimen, tan felizmente inaugurado con la brillante actuación del Directorio Militar y reitera su inquebrantable adhesión al Trono», como decía el preámbulo de los menús impresos.

A lo largo del amplio y ventilado comedor, con vistas a nuestra encantadora bahía, había sido colocada la mesa para la presidencia, y de ésta partían otras largas mesas paralelas, en número de diez, todas ellas adornadas con flores multicolores y verde follaje, y bien servidas como corresponde y sabe hacerlo aquel hotel de primera categoría.

El número de comensales ascendía a 350, ofreciendo un hermoso y animadísimo aspecto el suntuoso comedor.

De esta ciudad asistieron el señor Presidente de la «Unión Patriótica» de Sóller, D. José Bauzá Lull y los señores del Comité local D. Miguel Casasnovas Casañer, D. Rafael Mora Oliver y D. Amador Canals Pizá; los señores Concejales D. José Canals Pons, don José Morell Colom, D. Francisco Forteza Forteza y D. Sebastián Alcover Colom y los secretarios del Ayuntamiento, y del Juzgado Municipal Sres. D. Guillermo Marqués Coll y D. Luis Sanchis Gómez.

A los postres, iniciáronse los brindis usando de la palabra los señores D. Antonio Alcover, D. Antonio Monjo, don Juan Aguiló, D. José Morell y D. Pedro Llosas que pronunciaron sentidas palabras terminando con vivas a España y al Gobierno que fueron coreados por los asistentes.

Y seguidamente dióse el acta por terminado.

En el tren de la noche regresaron a esta ciudad las personas que se habían sumado a la manifestación celebrada en la capital.



## D.ª Antonia Frontera Colom

falleció en esta ciudad el día 13 de los corrientes

a la edad de 70 años

habiendo recibido los Santos Sacramentos

E. P. D.

Sus desconsolados esposo, D. Pablo Alemany Frau; hijos: D. Pedro, D.ª María, D.ª Catalina, D. Pablo, D.ª Magdalena y D.ª Isabel María; hijos políticos: D.ª Paula Casasnovas, D. Pablo Seguí, D. Antonio Pastor, D.ª María Escales, D. Antonio Juan Seguí y D. Francisco Sellés; nietos y nietas; hermana, D.ª Catalina; hermana política, D.ª Rosa Rullán; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes (presentes y ausentes), participan a sus amigos y conocidos esta sensible pérdida y les ruegan tengan el alma de la finada presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 12 de Septiembre de 1928

Los asistentes

A las 9'23 minutos de la noche y bajo la presidencia del señor Alcalde, D. Antonio Castañer Bernat, dió principio la sesión, a la que asistieron los Tenientes de Alcalde D. Gaspar Borrás Ferrer, D. Vicente Sastre Colom y el Suplente del Segundo Teniente D. Ramón Colom Crespi. Actuó de Secretario el accidental D. Miguel Oliver.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A la sociedad «El Gas», 827'54 ptas. por la energía eléctrica suministrada, durante el mes de Agosto último, para el alumbrado público, y 40 pesetas por la suministrada, durante los meses de Julio y Agosto, para el alumbrado del catafalco durante las noches de los domingos en que se han celebrado conciertos musicales. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 166'25 pesetas por habas, avena, algarrobas y alfalfa suministrada, durante el mes de Agosto último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 66'80 pesetas por paja y cebada servida, durante el mismo citado mes, para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil. A D.ª Catalina Gil, 15'50 ptas. por 155 kilogramos de alfalfa verde suministrada para la manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia Civil.

Permisos para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Antonio Colom Casasnovas, como encargado de D. Jaime Mayol, para

modificar el portillo de entrada a una finca propiedad del señor Mayol lindante con el camino de la Villalonga.

Habida cuenta del informe favorable emitido por la Comisión de Obras, se acordó conceder permiso a D. José Morell Casasnovas, como encargado de D.ª Magdalena Desclaux, propietaria de la casa n.º 9 de la calle de Buen Año, para realizar varias obras en el zaguán y modificar varias aberturas de la fachada de dicha casa.

Bajas del padrón de arbitrios

Previo la lectura de los respectivos informes emitidos por el Capataz de la brigada municipal, se resolvió dar de baja del Padrón general de arbitrios municipales a los siguientes vecinos:

D. Jaime Pons Mayol, propietario de la casa n.º 2 de la Manzana 15 A, por el concepto de toldos, por no existir ninguno en la misma.

D.ª Catalina Morell Serra, propietaria de la casa n.º 54 de la calle de la Alquería del Conde, por el concepto de acometidas a la alcantarilla pública, por no utilizarla con motivo de haber convertido en depósito impermeable el excusado existente en dicha finca.

A Informe del Capataz

Se resolvió pasar a informe del Capataz de la brigada municipal de obras, una instancia promovida por D. Bartolomé Suau Ballester solicitando sea dada de baja del Padrón general de arbitrios municipales la casa n.º 5 de la calle de San Jaime, por el concepto de ventanas que se abren al exterior, a causa de que han sido inutilizadas las de dicha casa.

Instancia de los cafeteros

Se dió cuenta de una instancia suscrita por los dueños de cafés, D. Pedro Sampol, D. Damián Deyá, D. José Isern, D. José Estades, D. Juan Sureda, D. Jaime Aguiló y D. Bartolomé Jover, mediante la que solicitan autorización para tener abiertos sus establecimientos hasta la una de la madrugada, al objeto de poder servir a las personas que lo deseen a la salida de las funciones de cine.

A propuesta del señor Borrás se resolvió desestimar dicha petición y que sean respetadas las disposiciones dadas por la Alcaldía conforme con lo ordenado en el artículo 89 de las Ordenanzas Municipales vigentes, el cual dispone que dichos establecimientos se cerrarán a las 24.

**Deudores del inquilinato**

Se acordó dejar sobre la mesa para su estudio una relación de deudores por el concepto del arbitrio impuesto sobre Inquilinatos, correspondiente al año 1927, que importa la suma de 3.195'23 ptas.

**Diada Agrícola de Manacor**

A proposición del señor Presidente, se acordó designar al concejal D. Francisco Forteza Forteza para llevar la representación de este Ayuntamiento en el acto de la «Diada Agrícola» que ha de celebrarse en Manacor el próximo domingo, día 16 del actual.

Y no habiendo más asuntos a tratar a las 9'45 se levantó la sesión.

LOS GRANDES FILMS DE ACTUALIDAD

**DON JUAN**

Marca: WARNER BROS  
 Metros: 2.700  
 Intérpretes: JOHN BARRYMORE, MARY ASTOR y ESTELLE TAYLOR  
 Cine en que se proyecta: DEFENSORA SOLLERENSE

Asunto: Cumpliendo la promesa que hizo a su padre, D. Juan de Mañara jugaba con el corazón de cuantas mujeres se cruzaban en su vida, vengándose en ellas de la ofensa que su madre infirió al autor de sus días.

Sus amores fueron tan célebres en aquella época, que hasta la altiva Lucrecia Borgia sucumbió al poder fascinador de Don Juan y sufrió sus desprecios. Pero en la turbulenta existencia que llevaba, la Duquesita Adriana de la Varnese despertó en su alma un verdadero y único amor y Don Juan, para librarse del castigo de los Borgias, huyó con ella a Sevilla, olvidando su vida de perverso galanteador.

Crítica: La obra de Lord Byron, al ser adaptada a la pantalla, con la perfección que lo ha hecho esta casa editora, adquiere, con la vivificación de sus personajes, un valor mucho mayor que el del original.

Bien es verdad que en la adaptación se ha modificado algo el asunto base, pero estas modificaciones no desvirtúan en nada el fondo del asunto, lo único que se ha pretendido con ello es realzar la presentación, que resulta magnífica, de un lujo soberbio y de una riqueza incalculable.

Esto da lugar a que la fotografía obtenida, en la que se ha empleado la más perfecta técnica, ofrezca momentos que son verdaderos cuadros de arte.

En la interpretación, la figura de John Barrymore adquiere proporciones gigantescas. Es el artista, el único quizás entre todas las figuras del arte mudo, que podía encarnar el tipo de Don Juan con la perfección que él lo hace. Ninguno como él hubiera expresado con tanta realidad el apasionamiento y la vehemencia que caracterizan el inmortal personaje byroniano.

Del elemento femenino Estelle Taylor en su papel de Lucrecia Borgia, perversamente bella, y Mary Astor, en el de Duquesita, toda dulzura e ingenuidad, realizan dos creaciones magníficas.

**CENIZAS DE ODIO**

Marca: FIRST NATIONAL PICTURES  
 Metros: 2.400  
 Intérpretes: NORMA TALMADGE y CONWAY TEARLE.  
 Cine en que se proyecta: TEATRO VICTORIA.

Asunto. Finalizaba el siglo XVI y en París católicos y protestantes luchaban por sus ideales. El conde Carlos de la Roche, católico,

obligó a su odiado rival Roberto Vrissac, protestante, para salvar a la mujer que éste amaba, a empeñar su palabra de honor de que le serviría durante cinco años como criado.

El conde Carlos llevó a su nuevo criado al castillo donde vivía su hermana Yolanda, que aún cuando en apariencia parecía odiar al nuevo sirviente, en el fondo sentía por él una gran simpatía que no tardó en convertirse en amor al ver la resignación del caballero y su heroica actitud, salvándola de la ofensa que quiso infringirla el poderoso y malvado duque de Tours, que pretendió abusar de la soledad de Yolanda.

Por este acto recobró su libertad, y enterado de la muerte de su antigua novia comprendió que el verdadero amor no lo había sentido hasta conocer a Yolanda, pero su condición de criado le prohibía expresar sus sentimientos.

Recobrada su libertad pudo al fin declararse a la encantadora condesita y de las cenizas de odio, que aún alentaba entre las familias la Roche y Vrissac, nació un amor puro y noble como los corazones de los dos jóvenes que se unieron para toda la vida.

Técnica. Su argumento, bellamente sentimental y emotivo, llega a lo más recóndito del alma del espectador adueñándose por completo de su voluntad y haciéndole seguir cada vez con mayor interés, a medida que se suceden las escenas llenas de romanticismo y de sublime abnegación, el desarrollo de la película que por su hermoso e inesperado final mantiene la incertidumbre del público.

Su presentación es verdaderamente suntuosa. Las Tullerías han sido reflejadas en todos sus detalles y el resto de la obra se desenvuelve en un ambiente de lujo y ostentación imponderable.

Interpretación. El arte puro, dulce y emotivo de la eximia actriz Norma Talmadge, se nos muestra en esta cinta de una manera tan concluyente y portentosa que constituye la creación más perfecta de esta gran estrella, cuyo nombre es el mejor heraldo de su fama.

Por otra parte se encuentra el gran actor Conway Tearle, que con su labor meritísima y su arte vigoroso y dominador avalora aún más el mérito de esta grandiosa super-producción.

**Registro Civil**

**NACIEMENTOS**

Día 8.—Paula Oliver Bauzá, hija de Bartolomé y María.

Día 10.—Pedro Meliá Llopis, hijo de José y María.

**MATRIMONIOS**

Ninguno.

**DEFUNCIONES**

Día 9.—Vicente Bernat Ferrer, de 84 años, casado, calle del Mar, núm. 11.

Día 10.—María Barceló Colom, de 56 años, viuda, calle de San Bartolomé, núm. 8.

Día 13.—Antonia Frontera Colom, de 70 años, casada, calle del Capitán Angelats, 7

**MOVIMIENTO MARÍTIMO**

El movimiento de buques registrado en nuestro puerto durante estas dos últimas semanas ha sido el siguiente:

**Entradas:**

Ninguna.

**Salidas:**

Día 1.º de Septiembre.—Laud «Virgen Dolorosa», patrón Gómez, destino Barcelona, con cargamento de algarrobas.

Día 10 de Septiembre.—Jabeque «Antoneta», patrón Cerdá, destino Barcelona, con carga general.

**Buques en puerto hoy:**

Pallebot «Providencia»

**Cambios de monedas extranjeras**

**Bolsa de Barcelona (del 10 al 13 de Septiembre)**

	Francon	Libras	Dólares	Belgas
Lunes, día 10	23'70	29'31	6'04	84'10
Martes, » 11	23'70	29'33	6'04	84'10
Miércoles, » 12	23'75	29'35	6'05	84'25
Jueves, » 13	23'60	29'36	6'04	84'20
Viernes, » 14	00'00	00'00	0'00	00'00
Sábado, » 15	00'00	00'00	0'00	00'00



Todo se estrella ante el poder restaurador del

**JARABE DE HIPOFOSFITOS**

**VINCI**

muralla inexpugnable para el mal

El nutre y enriquece la sangre de glóbulos rojos, elemento imprescindible para el sostenimiento de la economía humana. De ahí que cure la anemia, clorosis, raquitismo y todo agotamiento físico por pertinaz que sea.

De venta en Farmacias y Centros de Especialidades.

**De Teatros**

**TEATRO VICTORIA**

Ante una concurrencia mucho mayor de la que las distracciones de aquel día hacían esperar, tuvieron lugar las funciones cinematográficas del sábado y domingo últimos en este teatro.

En estas funciones, que eran las últimas de la temporada estival y que se celebraban al aire libre, fué proyectado el interesante programa que anunciamos en nuestra edición anterior, formado por la bella y sentimental producción *Secretos*, en la que Norma Talmadge efectuó una labor artística imponderable, bellamente secundada por Eugenio O'Brien, estando ambos felicísimos, y por la cómica que interpretó Buster Keaton *La casa eléctrica*.

Creemos excusado decir que el público salió muy satisfecho de la calidad del programa que había tenido ocasión de presenciar.

El jueves, y con un lleno completo, tuvo lugar ya en el interior del teatro la función acostumbrada en tal día, en la que se proyectó la tercera jornada de *El gran aventurero* y la celebrada película *El afán de una madre*, por Luisa Dresser, que constituyeron ambas un notable programa, que fué igualmente muy celebrado.

Mañana se dará principio en este salón a la temporada de invierno con un excelente programa destinado a alcanzar un extraordinario éxito.

Lo compondrán las afamadas producciones: *La puntualidad de Ricardito*, por Richard Talmadge, y la primera jornada de la cinta, en dos, *Cenizas de odio*, de las Selecciones Gaumont Diamante azul, interpretada por Constance Talmadge y Conway Tearle.

*Cenizas de odio* es un entretenidísimo y emocionante cine-drama de la época del Romanticismo, presentado con inusitada farsuosidad y en el que con toda fidelidad se reproducen la corte de Francia durante el reinado de Catalina de Médicis, la trágica noche de San Bartolomé y, sobre todo, el espíritu de los caballeros de aquel tiempo en que la vida era un mero accidente, cuando se trataba de rendir culto al honor o mediaba el amor de una mujer.

Esta cinta constituirá un nuevo y señalado triunfo de Norma Talmadge, la eximia actriz cuya actuación en *Secretos* le valió el título de «Reina del cine», y de Conway Tearle y Wallace Beery, los dos grandes astros que la secundan, que han puesto todos su alma de artistas en realizar una interpretación portentosa.

Esta cinta constituirá un verdadero éxito, que conseguirá atraer una gran muchedumbre a presenciarlo.

**DEFENSORA SOLLERENSE**

Excelente efecto ha causado en la opinión pública, y de un modo especial entre los numerosos aficionados al cine, la lista que publicamos en nuestra edición anterior de material contratado para proyectar durante la temporada que hoy principia en este teatro.

La extensa relación de bellos films y la fama de que muchos de ellos vienen precedidos hace suponer que nos hallamos ante una temporada verdaderamente selecta por todos conceptos, lo que justifica el regocijo que existe por doquier.

Esperamos que la «Defensora» conseguirá batir ogaño el record de sus propios éxitos, ya sea por la cantidad de público que atraerá ya por la bondad de las películas y espectáculos que presente, y nosotros sólo aguardamos la ocasión de poder aplaudir a la Empresa que tanto parece se desvela para satisfacer el interés público, con la confirmación de aquellos éxitos refrendados con la cálida adhesión de todo el pueblo.

El hecho de inaugurar la temporada con una cinta de las proporciones de *D. Juan, o el Burlador de Sevilla*, ya evidencia el deseo que tiene la Empresa de que alcance esta temporada una gran importancia, pues dicha cinta ha sido clasificada como una de las cinco mejores de la temporada anterior. Para las semanas siguientes anuncia *Odetta*, por Francesca Bertini; *Los enemigos de la mujer*, por Lionel Barrymore; *Koenigsmark*, etc., todas ellas de primera línea, que confirman aquella suposición.

*Don Juan*, la adaptación de la famosa novela de Lord Byron, interpretada por John Barrymore, el gran artista conocido de nuestro público por sus interpretaciones de *El árbitro de la elegancia* y de *La fiera del mar*, es una magnífica producción en la que impera en todo momento un gusto exquisito y un esmerado refinamiento, que demuestran que la casa editora no ha regateado medio alguno para que la cinta resultase a la altura de las primeras. Tejida sobre la trama que a su obra dió Byron, ha sido construido este film de una belleza y dramática asombrosos, con un argumento interesantísimo que se impone en el ánimo del espectador desde sus primeras escenas. Está llamada a obtener un éxito enorme, y máxime habiendo la Empresa decidido proyectarla toda de una vez.

La labor que realiza en ella John Barrymore, secundado por toda una legión de famosos artistas de ambos sexos, es sencillamente portentosa, conforme lo ha reconocido unánimemente la prensa mundial. No en vano goza dicho artista de la fama que ha alcanzado.

Cabe esperar, que dado el renombre de que goza dicha cinta y la propaganda de que se la ha precedido, el teatro de la calle de Real se verá en las funciones inaugurales de hoy y de mañana brillantísimo de concurrencia.

**ARMERIA DE A. CANALS**



Escopetas finas de caza y Tiro de pichón

Representación exclusiva para Mallorca de VICTOR SARASQUETA Eibar



Proveedor y fabricante de S. M. EL REY DON ALFONSO XIII

Escopetas económicas de otras marcas.

## SECCION LITERARIA

## EL HALLAZGO

Dió vuelta el camarero a la llave del interruptor, y la fosforescencia trémula y azulada de la luz corrió a lo largo de las molduras como un deslumbrador astrágalo.

Ella entró esbelta, grácil, cubierta por su gran kimono de piel; sentóse en un sillón, paseó su mirada distraída por la habitación, de nitida blancura versallesca, y luego, acodada sobre el mantel, apoyó la barbilla en la mano enguantada con una actitud digna de las princesas de la gracia de Arlette Dongère, de Monna Delza, de Gaby Deslys.

Arrojó, entretanto, su acompañante el gabán al *groom*; sacudió frente al espejo, con displicencia, las solapas del *frac*; retorció sus finos mostachos, y dijo con vertiginosa rapidez al camarero, que esperaba erguido:

—Ostras, huevos y langostinos, *Châteaubriand*, perdiz, fiambres, Brie, *Joahnnisberg*, Riscal, Mumm, café, Bizard.

—Amigo mío—interrumpió vivamente la bella,—supongo que todo eso será para tí. Por mi parte, no tengo el menor deseo de coger una indigestión.

—¿Te parece mal el *menú*, Kate?—replicó él, sorprendido.

—No pueda expresarse—dijo Kate—otro más opíparo en doce palabras.

Y encarándose con el mozo, añadió:

—No traigas—dijo—sino los langostinos y los fiambres, con media botella de Pommery, y ante todo, una taza de *consommé*.

—Como quieras—dijo él, resignado;—confieso que soy algo glotón y que... Pero ¡cáscaras!

—¿Qué sucede?

—¡Qué, por lo visto, he perdido o me han robado el portamonedas!

—¡Bah! Yo tengo dinero.

—También yo, en la cartera. Pero no tiene maldita la gracia... Además, era un lindo portamonedas de malla de oro verde.

—¿Y contenía alguna cantidad importante?—preguntó Kate, medio distraída.

—¡Oh, no!—repuso él.—Dos libras esterlinas, ocho pesetas en plata y dos reales en bronce; pero lo que más siento es el bombón.

—¿Qué bombón?

—Un prodigio de *gourmandise*, una creación de Louit freres, un bombón estupendo, piramidal, único. Puso mi sobrinita Lulú dos iguales en el portamonedas, jugando con él. Comí uno y me quedé atónito. Puedes creer que sentí la emoción estética.

—¡Pero, Eduardo!

—Lo que oyes; pero, en fin, ya no tiene remedio. El bolsillo no parecerá.

—¿Y por qué no? Eres muy pesimista

Yo tengo una opinión muy diferente de mis semejantes, y estoy casi segura de que el bolsillo parecerá.

—¡Si se lo encuentra un pobre!

—Entonces parecerá, de seguro. Lo que impide devolver los objetos hallados, fuera de los casos muy extremos de necesidad o de maldad, es el capricho, el enamoramiento súbito de una fruslería. Y no es fácil que un trabajador se prenda de un portamonedas verdoso y de dos monedas inglesas. ¡Si fuera de una sortija de escaso valor...! Además, todos estos días ha habido rasgos de honradez. En la calle de lo Ruda...

—Si, ya sé—interrumpió Eduardo, apurando la taza de *consommé*:—una mujer necesitada encontró mil trescientas pesetas y las devolvió.

—Acaso—dijo ella, pensativa—porque allí no había nada que pudiera herir la fantasía de una mujer. Si, además de la cantidad, hubiera habido algo artístico, sugestionador, un oropel cualquiera, por ejemplo... ¡Ay, Eduardo! La naturaleza humana es muy compleja; no pecamos casi nunca por cosas de valor; pero cuando una cosa fútil, insignificante, nos atrae, entonces pecamos todos y pecamos siempre.

—No te entiendo bien—dijo Eduardo.

—Son precisamente las cosas de valor las que se devuelven, tal vez porque, al hacerlo, medimos por ellas nuestra abnegación, nuestra virtud. No hablemos de objetos robados; de los perdidos, puede asegurarse que, de cada diez de valor positivo, nueve parecen. Lee los periódicos de estos días: un guardia, un cobrador, un jornalero, una vendedora ambulante, han devuelto dinero o alhajas. ¿Has perdido dinero? Anúncialo y parecerá. Lo peor será que con él vaya el retrato de una mujer hermosa o unos pendientes de filigrana. En todo caso, pese a nuestros instintos salvajes impresionados demasiado la voz imperativa del dueño.

—Si—dijo Eduardo, separando el plato de los langostinos;—creo recordar que, cuando estudié derecho civil, se me dijo que las cosas *pro domo sua clamant*. Yo, la verdad, no he escuchado esa voz por ninguna parte. Ellas clamarán cuanto se quiera, pero el escenario social tiene malas condiciones acústicas. El que encuentra una cosa de valor...

—¡Dale!—saltó Kate, impaciente.—Ya te he dicho que precisamente son las cosas de valor las que se devuelven, cuando no caen, por excepción, en las manos de un criminal. No se quiere ser demasiado malo. Un poco, pase.

—¿De modo—preguntó Eduardo irónicamente—que no hay quien resista a la súplica de un perdidoso que dice: «Señores, devuélvanme ustedes tal o cual cosa que he perdido como un majadero, que no lo haré más?»

—Mira—dijo Kate poniéndose muy seria.—Voy a contarte un sucedido, que

no tiene nada de particular, pero que demuestra que no somos las personas tan malas como nosotros mismos nos figuramos. Hace algunos años...

—¿Es alguna historia melodramática?—preguntó Eduardo, sirviéndose una loncha de perdiz trufada.

—Hace algunos años—siguió Kate, abstraída—quedó en un pueblo huérfana y con algunos medios de vida una muchacha acostumbrada a satisfacer todos sus caprichos. Pero hasta entonces sus caprichos habían sido inofensivos. Un mal pensamiento la hizo proponer una acción abominable: conquistar el corazón de un hombre hasta anular su voluntad y convertirle, por la sugestión, en un esclavo de sus determinaciones y de sus palabras.

—No veo en ello nada censurable—dijo Eduardo, sirviéndose una copa de Pommery.

—Es que—continuó Kate, frunciendo el ceño—el hombre era casado.

—¡Caracoles con la niña!

—Era un capricho, una obsesión invencible. Aquel hombre tenía que arrastrarse a sus pies. Empleó todo género de astucia, de seducciones, de iniquidades. Por fin, el hombre fué su siervo; lo abandonó todo por ella. Había—continuó suspirando—satisfecho su afán criminal; había sembrado la desolación en el seno de una familia. Por último, una noche...

—Le pegaron un tiro—interrumpió Eduardo, encendiendo un magnífico Henry Clay.

—Una noche—siguió la mundana, sin hacerle caso—sintió que llamaban a la puerta. Abrió y encontró a dos niños descalzos y ateridos; la nena apenas si contaba seis años; el mayor, que tenía poco más de ocho, con voz entrecortada y llorosa le dijo estas palabras: «De parte de señora madre, que le diga a usted que hemos perdido una cosa que queríamos mucho y que no podemos vivir sin ella, y que si por casualidad la ha encontrado usted, que haga el favor de devolvérsela que Dios se lo pagará.»

—¡Magnífico!—interrumpió Eduardo.—Es todo un golpe teatral. Y la *sujeta*, ¿qué hizo?

—La *sujeta*—dijo Kate con amargura—sintió un golpe en el corazón, midió la enormidad de su falta, hizo aquella misma noche el equipaje y al día siguiente salió del pueblo para no volver.

—¡Muy bien!—dijo el oyente.—Devolvió las cosas a su dueño.

—No todas—repuso Kate,—porque la niña perdió aquella noche un peñecillo de concha y no lo devolvió: se lo llevó como recuerdo.

—Eres una cuentista admirable—dijo Eduardo;—pero eso no me convence de que se devuelven antes las cosas de valor que las fruslerías.

En aquel momento entró el camarero. —Señor—dijo,—un muchacho, un barrendero, me acaba de entregar esto para usted.

Eduardo dió un salto en la silla; el objeto que le entregaba el camarero era el portamonedas.

—El pobre chico—siguió el camarero—dice que lo encontró frente a la puerta del hotel y ha preguntado en todos los cuartos, hasta que en uno de ellos, un amigo del señor, don Alberto, reconoció al bolsillo como de su propiedad, y lo guardó, entregándomelo inmediatamente. Don Alberto—añadió el camarero—quiso darle una buena propina, pero el chico no quiso admitirla y echó a correr.

—¡Canastos!... Veamos: aquí están las dos libras esterlinas, las pesetas, los céntimos...  
Kate lo miró fijamente.  
—Escucha: ¿y el bombón?  
—Es verdad; espera—dijo Eduardo, registrando nervioso.—El bombón... ¡Pues el bombón se lo ha comido el muy grañal!

ANTONIO ZOZAYA.

## ADORACIÓN

Quiero a tu pueblo de poquita gente todo arrecido como un blanco abuelo; tu pueblito vulgar que lentamente bajo la luz se desmorona en cielo.

Quiero a tu pueblo que no tiene un pino, ni un álamo, ni un puente, ni un recodo de mar o de arroyuelo o de camino... Lo quiero igual que si tuviera todo.

Quiero a tu pueblo en tu casita chata que la cocina primitiva ahuma, en la hierba que humilde se recata y en el cardal que al viento se despluma.

Lo quiero en el espino contrahecho, en la campana vieja que te nombra, y en el árbol casual que un corto trecho te iba siguiendo derramando en sombra.

Lo quiero en toda faz y en toda mano cuya serena dicha te atribuyo, y lo quiero en los ojos de tu hermano, sólo, mi amor, porque es hermano tuyo.

Lo quiero tanto que a su mismo suelo con mi pueblito entero me traslado para poder vivir con el consuelo que desde niño caminé a tu lado.

Hondo cariño que llegado a tanto es una sed dichosa de heroísmo, con mucho de locura por tu encanto y un poco de piedad conmigo mismo.

Así por obra de mi desvarío, en tu pasado mi pasado incluyo, viendo a tu casa en el pueblito mío y al río de mi pueblo por el tuyo.

Ilusión infantil que se disipa si la palabra de tus padres buenos con inocente amor nos participa que hay en el pueblo una casita menos.

Qué cumplido en la tierra su destino, que fué el de darte para mi consuelo, en ascensión callada de humo fino se va tu pueblo nuevamente al cielo.

JOSÉ PEDRONI.

## Folleín del SOLLER -39-

## CURIOSIDAD LITERARIA

## LA PEREGRINA ERMITAÑA

(Novela cuarta escrita sin la letra O)

Fué mi alegría inexplicable, y la suya infinita en ver acabadas nuestras desgracias y miserias, nuestras calamidades y desdichas, y así la supliqué que para que el gran placer de tan unánimes amistades se dilatase, quisiese referirme brevemente de qué suerte fué la suya tan increíble y feliz al acabarse, y escapar de la tempestad tan terrible en que la dejé perdida y la imaginé muerta, y su respuesta fué de esta manera. Al instante, Andrés, que ví que la miserable nave empezaba a abrirse y que tú te valías de tan pequeña tabla para salvar tu vida, la mía, discursé que si de la tabla me guareciese y en ella te siguiese, infaliblemente te perderías; pues según eres de galán, antevía en mi idea que deliberadamente me dejarías entera la tabla, y sin parte alguna te quedarías a querer vencer, dividir y superar la invencible

furia de las irreparables aguas; y así me fuí al instante a la baranda de la nave, que era cerrada y cubierta; y en lugar de balaustres, cercada de fuertes tablas, y en ella até fuertemente de una alabarda la taleguilla de nuestras cadenas y preseas, y así muy bien a ella y a la madera de la baranda. Abierta, pues, la nave, la parte primera que a las infatigables aguas fué tributaria, fué aquella parte misma de la baranda en que a la talega asida y de fatigas cercada asistía, y que debía de ser la parte más pesada; pues así junta la ví caer, y entera y en ella metida cual si en una caja estuviera, me hallé en un instante en mitad de la mar, que impasible me subía a las estrellas; y airada me precipitaba en las más alzadas peñas, entre cadáveres de tristes naufragantes, que al asirse de ellas para salvar sus tristes vidas, más ahina hallaban la inevitable muerte. En fin, entre estas ansias tan terribles de que más muerta que viva me hallaba cercada, siempre pedía al dulce Jesús de mi vida me ayudase, siempre clamaba humilde me valiese; y a la Virgen Purísima, Madre suya Santísima, llamaba y encarecidamente la pedía me librase, que si libre me veía en tierra de España, le empeñaba mi fe y palabra

de servirla en traje humilde nueve meses en una ermita suya; y si la hubiese, en el paraje a que me guiase, y de cuidar de la limpieza de su santa casa y barrerla cada día; y en estas ansias y fatigas, después de pasar tres días casi sin ver luz, y al empezar las aguas a humanarse y ablandar su furia terrible, descubrí una gruesa nave, temí sería de árabes, que más merecían mis culpas. Era de ilustres mercaderes que de Alicante pasaban a Valencia. De esta gente principal fuí amparada, y de ella traída a ciudad tan insigne, y de ella más servida y regalada que si de cada cual en particular fuera única hija; y también amparada y salva mi taleguilla y juntamente la baranda que a ella venía atada, que es aquella que sirve de tarima al pie del altar, aquella fué la tabla en quien me salvé mi vida, quise que en esta sacra ermita también sirviese y se dedicase a la Virgen Purísima. Esta es, Andrés, esta es padre, esta es madre y Lucas la causa de mi traje y de asistencia en esta ermita. Nueve meses se cumplirán mañana en la tarde que entré en ella, y esta mañana se me cumplen juntas tantas alegrías.

Acabada la plática de mi querida Laura, y sabida la causa de su asistencia

restaba saberse en la amigable junta la causa de la venida del capitán y su padre a Valencia, así quise suplicar al capitán la dijese; mas él empezaba ya a recitarla de esta suerte: Tres meses ha que de S. M. tuve la patente, en que me hace merced de capitán de infantería para asistir en Flandes; mándame que venga a Valencia a hacer gente, y que en esta ciudad asista, hasta que me señale día para la partida; paréceme que pasará largamente más de seis meses hasta que a Flandes me parta. La venida de mi padre fué a hacer ciertas cuentas y pedíselas a un mercader, que era su asistente en Madrid y le debía gran cantidad de hacienda, fuése de allí sin remitirle sus letras ni escribirle. Era natural de Valencia, y tiene cartas mi padre en que le avisa que en ella reside, que tiene bienes de raíz y gran cantidad de hacienda en que puede satisfacerme; mas ha de siete días que fué nuestra venida, y hechas las diligencias necesarias, y ni el mercader parece, ni la hacienda, ni quién de él sepa dar cuenta. Esta fué la que a la amigable junta el capitán daba, y de ella se infería que a la fama de la fiesta venía

(Continuará)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## L' ENAMORAT

A Salvador Verger

Lluny del lloc dels seus amòs  
no riu i casi es desgrana  
el galant jove agrados...  
Passa un dia, en passen dos,  
passa tota la setmana.

I ve el diumenge enyorat...  
Qualcant en l'ase ensellat  
seguint costum d'antigua  
pujava el jove enamorat  
els penyals de Galilea  
que tant l'han encativat.

Ja és amunt! Content respira  
un aire nou, que és remei  
per son coret que delira,  
quan aixeca els ulls i mira  
les cases de Son Cortei.

«Ditxosa possessió  
on habitau, Amoreta...»  
en boca d'En Salvadó  
recobren claror més neta  
els mots d'aquella cançó.

BARTOMEU GUASP, Pvre.

## LLORENÇ RIBER I CAMPINS

(Continuació)

Cinc anys després, el 1908 tenia lloc a Mallorca un torneig literari que, si bé organitzat amb miras a omplir un número més d'un programa de Fires i Festes, estava destinat a tenir gran ressonància dins la futura història literària de Mallorca. Componien el Jurat En Joan Alcover, President, En Ramon Picó i Campamar, En Joan Palou i Coll, En Gabriel Maura... quasi tots els déus majors de l'Olimp insular. Aleshores, sobre la primera collita del Renaixement literari de Mallorca semblava tornar l'hivern i així ja ho augurava En Miquel S. Oliver, fill egregi d'aquest poble, en sos assaigs crítics «La literatura en Mallorca». S'acabà nostre camí, el cicle s'es tancat. (1) Mes les tres composicions premiades amb els premis principals en aquell certamen memorable constituïen la revelació plenària d'altres tants poetes màxims: En Gabriel Alomar qui a ses dots excepcionals de *essayiste* trenava amb *L'Agonia de les Flors* sa més fresca corona de poeta elegant, en l'alt sentit de la paraula; Na Maria Antònia Salvà qui aportava amb *L'Estiu* una nova llavor de poesia rústica no sentida encara a Mallorca, i En Llorenç Ribet qui s'estrenava amb un poema de joventut: *Revertere Sulamitis!*, dedicat a la Beata Caterina. El President del Jurat, En Joan Alcover, deu anys després, en son pròleg al llibre *A sol ixent*, no sap deixar de consignar-ne sa felicitat sorpresa:

(1) Miquel S. Oliver *La literatura en Mallorca*, pàg. 234.

«Aquest poeta—diu—em fou revelat en les millors condicions per judicar-lo amb criteri espontani, verge d'influències i antecedents de cap espècie que poguessin suggerir-me.

Com a jurat d'un certamen vaig rebre dels meus companys un vot de confiança per proposar la tria de la part poètica. M'enduguí a casa meua la garba de manuscrits en vers; tot fullejant-los, llapis en mà, tocà el torn al poemeta *Revertere Sulamitis!* i a penes obert, un perfum de cosa fresca i viva m'embaumà. Jo, perdent de vista la ponència, ja no llegia per calificar, sinó per pura delectació. D'on venia l'autor? Potser de Catalunya? Quelcom recordava Mossèn Cinto; però massa duita l'ambient de casa nostra massa endins penetrava l'esperit assedegat, com un fibló d'abella, en les humils florineues indígenes, per no haver-se criat entre nosaltres. Com s'explicava que el primer voí arribés tan amunt, i si no era el primer, com amb tanta reserva s'havien mantenguts els començos? Amb la jola d'una felicitat troballa, doní compte a mos companys, i tots repetiren a chor la meua exclamació: Un poeta!

A l'obrir-se els plec en la festa del certamen, comparagué a rebre el premi un jove d'una vintena d'anys, amb hàbit sacerdotal: En Llorenç Ribet. Jo, sense conèixer-lo de vista ni de nom, havia saludat la triomfal aparició.

No era una promesa, era ja una realitat que s'imposava...

En el poemeta anònim, esvelt i florit, se m'apareixia la silueta d'un bergantell abrinat, d'ossada lleugera i línies suaus, un poc allarguats per la creixença ràpida. Després el pit s'eixampla i el ritme del pols és més enèrgic. I ara com abans, i més que abans, té l'avidesa d'uns ulls encaradissos, fàcils a la meravella, l'exquisida impressionabilitat que intensifica les imatges i dona al poeta lo que em diríem visió ponderativa, si no fos el poeta probablement l'únic qui hi veu just» (1).

L'any 1905 fou nomenat catedràtic de Retòrica i Poètica i Perfeció de Llatí, com en delen d'aquestes disciplines, al Seminari de Mallorca, sota el pontificat del bisbe Campins, de bona memòria, de qui fou patge. Allí vaig tenir l'honor de conèixer-lo i de rebre la benèfica influència de son mestratge magnànim: res més oposat a les normes rígides dels texts rutinaris de Preceptiva literària qui ofegarien en flor les més fresques inspiracions, res més allunyat d'aquelles falses tortures que en diuen Composició o *Deberes de Estilo!* Per ell no hi havia més que literatura viva o literatura morta: la primera ens la servia a copa plena, i amb quina avidesa la beviem els nostres llavis, rústics, però verges encara d'intoxicacions llibresques! La segona, literatura construïda segons els canons estrets d'Hermosilla i de Boileau, a base pura de temes de retòrica estantissa, en restava eliminada. Entre mes notes d'estudi serv encara un manuscrit de ses explicacions, fundades sobre la pedra ferma de Quintilià i d'Horaci, qui em

(1) *A sol ixent*, aplec de poesies juvenils (Amengual i Montaner, 1912), pròleg, pàgs. V i VI.

guardaria de mentir. En un article recent damunt *El Sol* de Madrid ell mateix així ho declara:

«Anys enrera fui encarregat d'iniciar en la dolçura del tracte amb les Muses una porció de joventut. Com al temps en què jo les estudiava les Humanitats eren inhumanes i les Musei acadèmiques no ens oferien sinó pits eixuts, jo sortia dels rígids raïls de la Preceptiva, prescindia dels consabuts exemples i procurava fer-los llibar el vi de la poesia autèntica.

«Mistral era mon autor preferit per sa mediterrànea claredat, per l'envergadura de la seva alta inspiració, per sa bondat humana, per lo net de la seva obra, per son august patriarcat i fins per la seva honradesa parroquial. Prenia *Mireio* o *Nerto* i començava la lectura. Dolçament pel cant emportades, les testes juvenils es movien al ritme de la lectura, a guisa de jones estremits pel de-córrer de l'aigua sonora.» (1)

En 1907 als Jocs Florals de Barcelona li fou adjudicada la Flor natural per sa composició *La Cabellera de Berenice*. L'any següent sa magnífica glosa de la *Vida pagesa* obtenia la Viola d'or i d'argent, que de nou guanyà en 1910 amb sa poesia *La mort del maig*, essent proclamat *Mestre en Gai Saber*. Aquestes tres peces marquen per un bell atzar tot el procés poètic de son autor.

La primera fase és d'un apassionat humanisme, representat principalment per *La Cabellera de Berenice*, que manlleua a Cal·limac a través de Catul, per *Les Danaïdes* i *El rapte d'Europa* que extreu d'Horaci, odes plenes de joventut i entusiasme líric, inèdites quasi totes; aquest període d'assimilació clàssica buidada en calent sobre motllos culterans comença en la petita oda sàfica de què l'autor més amunt ens parlava, s'afina mestriolment en els *Stramps a la Mare de Déu de Sant Salvador* i acaba amb els dos bells sonets intitulats *El gran Pan és mort*, de son primer llibre *A sol ixent*.

*Vida pagesa*, que en aquest volum prengué el nom del lema virgilià que portava: *Flumina amem silvasque inglorius*, encarna la transició del primitiu humanisme hiperbòlic al classicisme serè i reposat de Mistral i de Chénier. Després d'aquest poema, d'alexandrins brillants i torbadors, germans bessons dels dedicats *A l'Alt En Jaume i A Jaume III*, la forma es despulla gradualment de ses exuberàncies, fins a esdevenir d'una sobrietat tan gentil que té en certs indrets la gràcia del llenguatge popular, excel·lència qui apunta en *Cant de Tardor* i *Camina caminaràs* i culmina en les cançons *Ulea Galloc ventós* i *Porqueret de la pellissa*.

Amb *La mort del maig* apunta l'albada qui havia de descloure, remulles de rou baptismal i regades amb sang eucarística, les flors més fresques i les magranes més ardents de la inspiració sagrada a Catalunya: *A un crucifix bizantí*, *Més amunt*, *Violetes de Dijous Sant*, *Al bell costat de la germana malalta*, etc., i, part damunt totes, *Processó humil*.

GUILLEM COLOM.

(Continuarà).

(1) De «El Sol», 23 de juny, de 1928.

## LA FLOR APARAUADA

Col·loqui

—Aquesta flor colorada  
que perfuma el teu jardí,  
guarda la bé, dona amada,  
per a mi.

Que la vetllis l'estelada,  
que la gronxi el sereni,  
i l'arruixi la rosada  
del matí.

Per espines circumdada,  
que se sapiga abscondí  
quan rebruní una petjada  
pel camí.

Jo vindré una matinada  
per si es vol deixà colli,  
jo vindré amb la mà enguantada,  
(quant de lli).

Si es desmaia, enamorada,  
(cada fulla un bell robí  
sobre neu immaculada)  
quina festí!

La nostra hora és arribada  
(sabrè dir-li) vina a mi,  
que et vull veure desfullada  
i morí!

—Aquesta flor colorada  
no l'esperancis, fadri,  
que la tinc aparaulada  
des del jorn que va florí.  
Ni veurà gerra argentada  
ni trau de seda o setí  
ni finestra assolada  
des d'on pugui refulgi.  
Papallona perfumada,  
cel enlaire fent camí,  
al desmai d'una vesprada  
volarà d'aquest jardí.

Entre els flocs de l'estelada  
una veu li dirà així:  
—Puja, puja, rosa alada,  
amoreta, vina a mi  
Que trigaves, estimada!  
Costa tant de ben morí!  
Quan tu feres la volada,  
prou te volia seguí,  
mes, al clos empresonada  
de la vida, no poguí.

—Puja, rosa immaculada;  
la vida comença aquí!

—Aquesta flor colorada  
que perfuma el teu jardí,  
guarda la bé, dona amada,  
per a mi.

—Aquesta flor colorada,  
no l'esperancis, fadri,  
que la tinc aparaulada  
des del jorn que va florí.

J. ESTADELLA ARNÓ.

\*\*

Primer raïm madur, felicitat troballa!  
Sense volè els meus ulls t'han descobert  
mig amagat a sota la pantalla  
gelosa i tremolant del pampol verd!  
Si et sabien les vespes, llaminereres!  
Ros i sucós, ara vindràs amb mi,  
que els camins tots són plens de polseguera  
i amb tu la set ja no em farà sofrir!  
Quan caurà aquella boja soledada  
que les cigales fa cantar tan sec,  
duré a ma boca la dolçor gemada  
i clouré els ulls i em semblarà que bec.

FRANCESC SITJÀ.

## Follet del SOLLER -13-

LITERATURA RUMANA

## Les Doïnes

POESIES MOLDAVES DE V. ALEXANDRI

Prou saben les parisenes, en les festes de la nit, ballar, cantar, encativar sos pretendents, però per ventura, ha sabut cap mai, com la Dridri, buidar la copa del plaer en obsequi de l'amor?

Al món vengué per Carnaval com una bona novetad, passà la vida alegrement, sempre rient-se de la mort i de sos mals, folla cantà, sempre folgant sobre les ones d'aquest món:

«Vola la vida amb rapidesa, és l'amor l'únic sol qu'escalfa les grans fredors de l'existència. Oh! vosaltres qui depressa atravessau el bell país de la juvenesa, veniu amb mi, amb el front alt, cap a la llum!

«El bon cel ens ha enviat aquí baix per a viatjar junts uns amb els altres, ens ha donat el sentiment i el desig de ben estar i una ànima ardent per estimar-nos.

«Ple és mon cor de llum i amor: ell

vol amar fins a la mort. L'ànima brilla... davant mi s'obri el paradís... Acudiu tots a la veu joiosa de Na Dridri.»

Així cantava, amb veu sonora, aquella nina inconscient. Ai! perquè ella creia en l'amor i ses enganyoses il·lusions com a coses celestials i sense terme.

Ignorava que aquí baix la mort soterra amb preferència el nom més dolç, la flor més fina, la veu més suau, i de cop les esvaeix com un llampec.

Mentres tant la jove artista ara descansa solitària sota els braços d'una creu, a un oblidat recó de món resta perduda, silenciosa i sola, sota la terra humida i freda. Bellesa, joventut, alegria, era d'esperar que finirieu tan prest?... Ai! Encara qu'haja desaparagut de la nostra vista ningú vol creure que sia morta la bella Dridri.

XVII

## EL CANT DEL GONDOLER

Sobre la mar calma, murmuradora, lleugeres hi floten brillants estrelles; ai! per que sols hi manca la més lluminosa, l'estrella estimada!

Un cant melodiós s'alça de la riba i dins els canals; per que ai! hi manca ma Ninitza, perquè no s'hi sent la teva veu alegre cantar barcaroles d'amor?

XVIII

## CANSONETA SICILIANA

Mentres bufa el vent furios i alça les ones en la mar fonda, el pescador amaina a la riba i canta mirant l'onejar.

Com el pescador, estimada meua, posem-nos a redós de les tormentes, i mirem de lluny les ones del mar i les misèries de la vida.

La joventut ens aconsella atravesar el món, com l'aucell innocent, de cara a la llum i el cor ple d'amor.

Deixem doncs a la mar ses tempestats; deixem a l'existència ses amargures, i, dalt la ribera, riem-nos, com el pescador, de la colera de les ones llunyanes.

XIX

## CANT DE FELICITAT

En vers tu, vola mon pensament, ma ben amada, com l'auellet que va a cercar son niu ocult; ardit penetra el meu desig en ton bell si, com el golós papalló a dins la flor.

Nit i dia t'acaricia tendrament l'ànima ardent de la meua ànima. Oh! ma Ninitza! i amb afany cull dolces besades de tos llavis!

Mos ulls neden dins una flama misteriosa al girar-los cap a tu, quant oviren en ton somriure, i en ton mirar, l'amor diví.

Tot lo que en el món atrau i ha seduït, tot lo que aixeca l'ànima i en fa de l'home un Déu, glòria, ditxa i amor, tot m'ho has dat, oh! bell àngel adorat.

Des d'ara la mort ja pot venir; el cru-

(Se guirà).

# Crónica Local

## Noticias varias

Estos días nos ha sorprendido agradablemente el silbido de la antigua máquina del ferrocarril, tan conocida de este público con el nombre de «María Luisa».

Preguntadas las causas de su venida, se nos ha informado que está efectuando el reparto de los postes para la línea aérea en el lado de acá del túnel mayor. De Palma hasta Alfabia ya está terminado.

Los hoyos para la colocación de dichos postes están abiertos ya desde Palma hasta Son Sardina, continuando la brigada que viene efectuando este trabajo hasta Buñola, el cual se halla muy adelantado.

De estos postes para la línea aérea los hay hasta las inmediaciones del túnel 9, o sea el de *Son Angelats*.

La presencia de «María Luisa» es indicio de que están inminentes las obras de electrificación. Su sola presencia es fuente de optimismo. Saludemos su llegada, que viene a confirmarnos que la ansiada electrificación es un hecho para en plazo breve.

Esta mañana ha dado principio a la matanza de cerdos en esta ciudad, si bien no por todos los industriales que a la misma se dedican. Algunos no tienen decidido aún la fecha en que principiarán; es probable sea durante la próxima semana.

Los precios que rigen en la actualidad son los siguientes:

Costillas, a 3 ptas. kilo; lomo, a 6 id; riñones, a 4 id; cara, a 2 id; frito, a 4 id.

La elaboración de embutidos, (sobrasada y botifarrones), dará principio el próximo lunes. Para estos se ha fijado el precio de 3'25 kilo y para la sobrasada aún no ha sido fijado.

A las doce, al tiempo de la última misa, se cantó el próximo pasado domingo, en la iglesia parroquial, un solemne *Te-Deum* con motivo de celebrarse el quinto aniversario de la instauración del nuevo régimen gubernamental en España.

Fué cantada, con acompañamiento del órgano, la bella y majestuosa composición del Maestro Tortell.

Como no se había anunciado con antelación el acto mencionado, manifestó el Rdo. Párroco desde el presbiterio, antes de empezarse, cuál era el objeto del mismo; y fué quizás por haberlo ignorado al público que no asistió a él una mayor concurrencia que la que de ordinario a la misa de las doce suele asistir.

Regresando de Lluch, el sábado de la semana anterior, en su auto y acompañado de toda su familia, el industrial y apreciado amigo D. José Aguiló Pomar, al hallarse en el recodo de *Son Muntaner* de la carretera que va desde Santa María a Esporlas cruzando la de Sóller, y por efecto de una brusca maniobra motivada por un montón de piedra triturada que existe a un lado de dicha carretera, rompió la dirección, yendo a dar contra un árbol.

Algunos de los ocupantes fueron lanzados del coche cayendo sus hijos José y Paulita en un bancal inmediato, sin producirse, afortunadamente, ni la más ligera rozadura. La esposa del Sr. Aguiló, D.<sup>a</sup> Juana M.<sup>a</sup> Forteza, que también fué despedida del coche, se produjo una erosión en una rodilla que le ha impedido andar hasta la fecha. El Sr. Aguiló, que conducía, y la señorita Margarita Gorostiza Alcina que iba con ellos, resultaron ilesos.

El coche quedó con algunos desperfectos, habiendo revestido el accidente las menores proporciones que hubiera podido alcanzar.

De esto último nos alegramos sinceramente y hacemos votos para el pronto y completo restablecimiento de la señora Forteza.

La velada recreativa que dijimos en nuestro antepenúltimo número había resuelto organizar la Asamblea local de la «Cruz Roja» para con su producto atender a las necesidades de esta benéfica insti-

tución, se celebrará en el teatro de la «Defensora Sollerense» el miércoles, día 26, y no el domingo 23 como en principio se nos había informado, por haber tenido que aplazarse unos días por efectos de la organización.

A la amabilidad del digno Presidente de la referida entidad, nuestro apreciable amigo D. Salvador Elías, debemos el poder ampliar hoy la noticia que entonces adelantamos a nuestros lectores, publicando el programa definitivamente acordado para la filantrópica diversión.

Helo aquí:  
1.º Se pondrá en escena el precioso drama, en verso, y dividido en cuatro largos actos, titulado: *La Corona del martirio*, interpretado por elementos de la localidad.

2.º Se presentará la excelente canzonetista *María Mercé*, que tantos éxitos lleva conquistados en Mallorca.

Los entre actos serán amenizados por una orquesta, que acompañará también a la canzonetista.

Fué entregada, semanas atrás, a los abonados de esta provincia al servicio telefónico, una lista de los con qué cuenta actualmente la «Compañía Telefónica Nacional de España» en las poblaciones del archipiélago balear donde hasta el presente ha podido ser aquél instalado. Son éstas: Alcudia, Ciudadela, Inca, La Puebla, Mahón, Manacor, San Clemente, San Luís, Sineu, Sóller y Villacarlos.

Forma la lista un folleto en 4.º mayor, que contiene, además de los nombres de los abonados y número que corresponde a su teléfono, unas oportunas «Instrucciones para utilizar el teléfono manual», y las «Condiciones generales y algunos consejos acerca del uso del servicio telefónico», amén de infinidad de anuncios y un índice y una lista, al final, de profesiones de los abonados por orden alfabético.

Por lo que a Sóller respecta, vemos con extrañeza que el número de los abonados al mencionado servicio no es el que antes de procederse a la instalación se creyó podría alcanzarse, en relación con el de los habitantes de la ciudad, con la extensión y diseminación del caserío y con las muchas industrias y comercios existentes, a las que para comodidad y ampliación de sus relaciones habría de ser de suma utilidad.

Es cierto que la mejora es reciente y que existen por lo mismo grandes probabilidades de que el número de abonados vaya en aumento a medida que transcurra el tiempo y aumente también el de las demás poblaciones; tanto es así, que sabemos ya de algunos que hanse decidido a solicitar a la Central les sea instalado el teléfono en su domicilio, lo cual nos dicen harán muy en breve.

Y si la compañía diera más facilidades a los habitantes del extra-radio, de modo que no tuvieran que hacer ese desembolso que se les exige ahora para la instalación, es casi seguro que algunos de ellos se abonarían, pues son estos precisamente los a quienes, por la comodidad que ello representa, más el servicio telefónico habría de convenir.

Para mañana noche, de nueve a once, se anuncia concierto musical en la plaza de la Constitución por la banda de la «Lira Sollerense». He aquí el programa de las piezas que ha de ejecutar.

1.º *La deseada*, Marcha de la Guardia Real.—Alonso y Gómez.

2.º *La deseada*, El Cafetal.—Alonso y Gómez.

3.º *Curruta*, Fox-trot cañí.—Pacheco.

4.º *El Príncipe sin par*, Duettino.—Vela y Ubeda.

5.º *Los cuernos del Diablo*, Schotis.—Rossillo.

6.º *Madrileña soy*, Paso doble.—M. S. Miguel.

No podrá decirse que sean las lluvias este año las causantes de la mala calidad de los higos, y, no obstante, pocos serán los que de la actual cosecha se podrán aprovechar. Desde los primeros que ma-

duraron se ha podido notar en la gran mayoría de ellos, cualesquiera sean sus variedades y los puntos de su producción, que están invadidos por gran cantidad de gusanos, al igual que la que desde algunos años a esta parte malogra las cosechas de toda clase de frutos. ¿Cuál será, pues, la causa?

Ignórase, dirán seguramente muchos agricultores; pero es lo cierto que ni cerezas, ni melocotones, ni ciruelas, ni manzanas, etc. pueden comerse, ni de estos frutos sacarse apenas provecho alguno. Este año, hasta las peras dichas *d' aigua* cuya cosecha fué abundante y se vendieron al principio a buenos precios, últimamente acabaron por agusanarse también, y ya no ha sido posible presentarlas en ninguna parte ni menos aún intentar su venta para la exportación.

Nosotros seguiremos opinando, mientras otra cosa en contrario no se nos demuestre, que esas funestas plagas obedecen a la falta de pájaros que se nota en esta comarca desde que, por parte de los desocupados—y hasta de los mismos agricultores avaros o excesivamente ambiciosos—son objeto de una crudelísima persecución.

No ha sido muy abundante la cosecha de almendras en esta comarca en el presente año; puede decirse, en general, que no ha pasado de regular. Y si se tiene en cuenta que en algunos almendrales, según su situación y condiciones del terreno, ha sido considerable el deshecho, hasta puede decirse que no ha pasado de mediana. A estas horas queda completamente terminada la recolección y muchas partidas han sido ya vendidas.

Los precios más corrientes han sido a 55 ptas. el hectólitro; sin embargo, se han hecho transacciones a otros más reducidos, en relación quizás con la cantidad o con la calidad del género vendido.

Durante la presente semana se han verificado en esta localidad algunas ventas de algarobas y de diferentes partidas de manzanas, al precio, las primeras, de 6'50 pesetas el quintal, y a los de 18 a 20 pesetas la carga éstas.

La demanda de este fruto ha sido muy escasa; la de las algarobas fué mayor, pues que de éstas se efectuó el cargamento de un buque.

Según noticias que nos facilita la casa consignataria del velero «Antonietta», a principios de la semana entrante es esperado en nuestro puerto, pues actualmente está cargando en Barcelona variada y abundante carga general para los industriales, agricultores y comerciantes de esta localidad.

Es probable vuelva a salir a últimos de dicha semana.

Los pescadores de nuestro puerto no han sido muy afortunados, que digamos, en la presente temporada de la lampuga. Este sabroso pescado no se ha presentado con la abundancia de otros años en esta zona o bien otras causas, que ignoramos, han impedido la pesca o la han dificultado. Lo cierto es que en todo el mes, desde que ésta se inició, no lo hemos visto en la pescadería en cantidad suficiente para satisfacer la demanda, y es sin duda por esto que los precios han tenido que mantenerse elevados, no habiendo bajado en ningún día de tres pesetas el kilogramo, sino que más bien han superado a éste, a excepción de uno sólo en que se vendió a dos.

Es lástima que así suceda, máxime siendo muchas las personas que por este pescado sienten predilección y no siendo posible pescarlo fuera de esta corta temporada anual, que próximamente va ya a terminar.

Ha quedado terminado completamente el arreglo de las acequias de la avenida de Cristóbal Colón, apareciendo los tres tramos debidamente tapados y desapareciendo con ello el riesgo de posibles desgracias.

Merece por ello un aplauso el Ayuntamiento, por haber procedido a subsanar esta anomalía, y se lo tributamos caluroso.

El jueves llegó a esta ciudad una nueva excursión de turistas ingleses de las que organiza la casa Cook & Son de Londres. Vinieron en la forma acostumbrada, comieron en el Hotel del Ferrocarril, el cual se ha especializado en esta clase de excursiones.

Vinieron en número de 280 excursionistas.

Ha quedado terminado hoy el arreglo de la carretera de Palma hasta su kilómetro 8, habiendo ya partido la máquina apisonadora que lo efectuaba.

Es de esperar que ahora esa brigada procederá al arreglo de los demás tramos de la misma carretera que están en mal estado y a cuyos márgenes hay acopio de piedras al efecto preparadas.

Por ello se hará acreedor el señor Ingeniero encargado de dicha importante vía de comunicación al aplauso y gratitud de cuantos se ven obligados a transitar por la misma.

Continúan con gran actividad las obras de construcción del nuevo faro y del edificio apeadero que se levanta en el Puerto.

Aquél alcanza ya una buena altura y éste tiene construida la torre que corona el edificio.

Celebróse el sábado último en el vecino pueblo de Fornalutx la anunciada fiesta patronal, que resultó, como todos los años, en extremo lucida lo mismo en su parte religiosa que en la civil.

A pesar de ser día laborable, acudió desde esta ciudad numerosa concurrencia, y de un modo especial por la noche, siendo en gran número los autos y demás vehículos que, atestados de viajeros, allá fueron, y haciendo diferentes viajes de ida y vuelta los de alquiler. Además, fueron innumerables las personas que fueron y vinieron a pie.

Y al día siguiente, domingo, último día de fiesta, en el que los festejos por la tarde y por la noche debían tener lugar, según expresaba el programa que publicamos, en la misma forma poco más o menos que el día anterior, acudió también desde esta ciudad ingente muchedumbre. Esta, unida al vecindario de aquel pueblo, dió a la plaza Mayor y demás puntos céntricos de la villa extraordinaria animación.

La decoración de los mencionados sitios, «el real de la fiesta», como suele decirse, era verdaderamente festivo y adecuada a la iluminación. El baile estuvo animadísimo también, y en todos los días se prolongó esta diversión hasta una hora muy avanzada.

La banda de música de Porreras, que, según dijimos, llegó el sábado último a cosa de las once, amenizó todos los festejos que desde esta hora hasta la última del domingo tuvieron lugar.

La carretera que una el pintoresco pueblo con esta ciudad, más cómoda ya con las mejoras que en ella aquél y este Municipio han realizado, ofrecía a vehículos y peatones una mayor seguridad, y quizás debido a ello fué el aumento de movimiento que desde el principio a la terminación de la fiesta pudo notarse.

Por esta su fiesta mayor pueden sentirse satisfechos los fornalugenses, y en particular, por el éxito alcanzado, la Comisión de Festejos del Ayuntamiento que la organizó.

También al caserío Lluch-Alcari, en el que se celebró fiesta cívico-religiosa el domingo último, según en nuestra crónica anterior anunciamos, fué desde esta ciudad buen número de vecinos. Concurrieron, además, muchos de Deyá, de Valldemosa y aún de Palma, y es por demás decir que todas las familias de veraneantes en predios y quintas inmediatas al mencionado lugar, hicieron por igual acto de presencia en la mencionada fiesta.

De ella regresaron, los que desde esta ciudad habían acudido, sumamente satisfechos, tanto de los actos religiosos como de los populares, y en especial de los literarios, que fueron de la heterogénea diversión un agradabilísimo complemento.

De esta simpática fiesta pueden estar orgullosos el pintor D. Sebastián Junyer y los demás vecinos que en la organización de la misma le secundaron.

Llamamos la atención de nuestros lectores acerca del anuncio comercial que publicamos en la sección correspondiente del presente número, de la casa *C. Homar* Filis, de Luneville (Francia), importante casa de expediciones fundada en 1892 y dedicada a la expedición de legumbres del país cada a la de *mirabelles* de Lorena y en especial a la de *salsifis*.

Con seguridad todos aquellos de nuestros paisanos dedicados a la compra-venta de los mencionados productos tendrán en cuenta los ofrecimientos que les hace la mencionada casa expedidora, cuyos servicios les recomendamos, y la favorecerán con sus pedidos.

Según se nos informa a última hora, estando tirada ya la crónica de sports del presente número, mañana se celebrará en el campo de fútbol de la S. D. S. un partido entre el *C. D. Mallorquí*, campeón de Mallorca de segunda categoría, y el primer equipo del *Soller F. B.*, alineándose en esta forma:

Bestard—Colom A., Fernández—Colom II, Barceló, Castro—Mestres, Arnau, Mateu, Suau, Arcas.

Este partido, que tendrá lugar a las 4'45 de la tarde, es organizado por un grupo de socios entusiastas que han obtenido para celebrarlo el correspondiente permiso de la Directiva dimisionaria.

Al contrario de lo que sucedió en las anteriores semanas, con respecto a las variaciones atmosféricas, ha sucedido en la presente, pues que esta variedad apenas si ha existido, habiendo sido en su mayor parte los días de los grises y tristones, con nubes y lluvias, como si nos halláramos ya en plena estación otoñal.

De agua tenían necesidad nuestros sedientos terrenos de secano y por ella suspiraban sus propietarios, en especial los de los olivares en que pende una regular cosecha de aceitunas, que la prolongada sequía hubiera podido malograr. No fué suficiente aquel chaparrón que dijimos en nuestra crónica anterior había caído para regarlos como necesitaban serlo, y, no obstante, en la primera mitad de la semana actual iban a descargar las nubes el agua en el mar, junto a nuestra costa, o bien al otro lado de los montes de la parte del Sur, llegándonos luego la noticia de que había llovido copiosamente en Orient y más allá en diferentes partes del llano de la isla.

Por fin, ayer y hoy ha llovido en esta comarca, si no con la conveniente abundancia para dar a las tierras un buen tempero, lo suficiente para que se alegraran los árboles y plantas que, por faltarles el riego artificial en ese prolongado verano que hemos pasado, no habían podido apagar su sed.

Continúa encapotado el firmamento y con tendencia a lluvia a la hora en que escribimos.

A consecuencia de lo adelantado de la estación y de los copiosos aguaceros caídos estos días en las inmediaciones de este valle—ya que no aquí—ha refrescado notablemente la temperatura, en especial por las noches, hasta el punto de que en la cama les ha sido preciso a muchas personas añadir un poco de ropa por ser ya demasiado ligera para cubrirse una sábana sola, con la que hasta el presente habían tenido de sobras.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Belfort llegaron a esta ciudad a principios de la anterior semana los esposos D. Juan Frontera Bibiloni y D.<sup>a</sup> Bárbara Rullán Vicens, con sus hijos.

De Melun, en el departamento francés del Sena y Marne, llegó el domingo último el propietario D. Bartolomé Suau, después de haber permanecido larga temporada en compañía de su hermana doña María y de su hermano político D. Bartolomé Ferrá, comerciantes establecidos en la nombrada ciudad, y de recorrer en viaje de turismo algunas de las principales poblaciones de la vecina nación.

De Comentry, en el del Allier, donde han pasado larga temporada al lado de sus hijos y hermanos, respectivamente, los esposos D. José Arbona y D.<sup>a</sup> Catalina Escales, llegaron aquí el lunes don Juan Bautista Escales y su hija Srta. Jerónima. Con ellos vino también la hija de aquéllos, Srta. Margarita Arbona Escales.

De Ponce, en la isla de Puerto Rico, vinieron.—llegando a esta ciudad el miércoles.—los distinguidos esposos D. Damián Morell Bauzá y D.<sup>a</sup> María Cabrera, quienes, después de breve permanencia al lado de su querida hermana, D.<sup>a</sup> Antonia Morell de Vicens, y demás allegados, tienen resuelto salir en viaje para París y Londres, donde reside algunos familiares de la Sra. Cabrera, y para visitar luego otras importantes poblaciones de Europa.

Procedente de Lyon llegó el martes de esta semana nuestro amigo D. Tomás Ripoll Oliver, para pasar aquí corta temporada.

Sean todos ellos bienvenidos.

### DE VIAJE

Despidiéronse de nosotros al emprender su viaje de regreso a Puerto Rico, a principios de la semana actual, nuestros distinguidos paisanos y amigos D. Juan Ballester, D. Miguel Mayol y D. Francisco Enseñat. Los tres, después de pasar en compañía de los suyos en esta su ciudad natal una agradable temporada de descanso, van a reanudar su labor comercial en la mencionada Antilla.

Igualmente se despidieron, el lunes último, los esposos D. Juan Mayol Arbona y D.<sup>a</sup> Apolonia Oliver Magraner, quienes con sus pequeñuelos Vicentito y Jaimito, regresaron a Belfort, en cuya ciudad tienen establecidos sus negocios.

El martes, en el vapor rápido para Barcelona, embarcaron los señores D. José Bauzá Llull, Jefe del Comité local de la Unión Patriótica y Segundo Teniente de Alcalde de nuestro Ayuntamiento; D. José Canals Pons, Concejal y D. Guillermo Marqués Coll, Secretario, que marcharon a Madrid en representación del Ayuntamiento de esta ciudad para tomar parte en la manifestación de adhesión al régimen actual y en los actos conmemorativos del quinto aniversario de su instauración.

Para Chaumont salieron el martes los esposos D. Jaime Alemany y D.<sup>a</sup> Catalina Enseñat, con sus hijos, después de haber permanecido en esta su ciudad natal corta temporada.

Para Amiens saldrá hoy, habiendo estado en esta Redacción para despedirse de nosotros, nuestro apreciado amigo D. José Magraner Berio, de la importante casa comercial «Magraner Frères» de aquella plaza, quien ha permanecido en este su pueblo natal algunos meses de descanso al lado de sus queridos padres, hijita y demás allegados.

Ayer embarcaron en Palma, en el vapor de Valencia, de paso para Alhama de Murcia en donde permanecerán corta temporada, nuestros amigos D. Domingo Rullán Vives y D. Pedro Mayol Nadal.

Para Montpellier salieron a principios de la presente semana los esposos D. Antonio Rabassa y D.<sup>a</sup> Francisca Valcaneras, en compañía de sus hijos.

Para Valencia han embarcado el miércoles de la presente semana D. Juan Valcaneras, su señora esposa D.<sup>a</sup> Margarita Bernat y su hijo D. Jaime.

Para Neuchatel (Suiza) salió el jueves nuestro amigo D. Antonio Galmés Campomar, después de corta permanencia en esta ciudad.

Por una corta temporada marchó a Barcelona nuestro apreciado amigo el médico D. Gabriel Mayol Trías.

Para Madrid, en donde tienen sus negocios, han salido los hermanos D. José y

D. Juan Coll Castañer, este último en compañía de su esposa, D.<sup>a</sup> Lucía Torrens Ferrer.

El lunes salieron para Saint Dié, después de haber permanecido varios meses en esta su ciudad natal al lado de sus familiares, D.<sup>a</sup> Magdalena Pons Morell, esposa de nuestro amigo D. Juan Ozones, establecido en aquella población francesa, acompañada de sus hijos, Srta. Rosita y Toñito.

Para la península y en viaje comercial salió el martes el industrial y estimado amigo D. Francisco Mayol Trías, de la firma «Mayol y C.<sup>as</sup>».

Para Huesca salió el jueves con objeto de reunirse con su hermano, el ilustrísimo Obispo de aquella diócesis, Fr. Mateo Colom, la distinguida señorita Margarita Colom Canals.

La acompañaban su hermana política D.<sup>a</sup> Hortensia Maffre, esposa de D. Antonio Colom, establecido en Thaon-les-Vosges y los hijos de estos Srtos. Eline, María, Mateo, Hortensia, Teresa y Antónito.

Deseamos hayan tenido un feliz viaje.

### VISITA

El lunes de la presente semana tuvimos el placer de saludar en esta Redacción al exquisito poeta y querido amigo y colaborador Rvdo. D. Lorenzo Riber, que se dignó venir a visitarnos, junto con otro no menos apreciado amigo y delicado poeta, D. Guillermo Colom, a su regreso de las fiestas de Lluch-Alcari, en las que habían ambos tomado parte, y antes de emprender viaje de regreso a Barcelona.

Deseamos que su breve estancia en esta comarca le haya sido agradable.

### NATALICIOS

Complemento de su dicha fué anteayer para los jóvenes esposos D. Mateo Seguí Canals y D.<sup>a</sup> Flora Busquets Vicens la venida al mundo de su primogénito, un robusto y agraciado niño, que, siguiendo la tradicional costumbre de este país, llevará por nombre Mateo, como su abuelo paterno, nuestro distinguido amigo el comerciante establecido en Marsella, D. Mateo Seguí Oliver.

El alumbramiento fué muy feliz, dice el telegrama con que se transmitió desde Marsella la alegre noticia a los familiares aquí residentes, y sigue la madre en estado sumamente satisfactorio, lo que nos complacemos en poder consignar.

Nuestra enhorabuena a los padres, abuelos y demás familiares del recién nacido.

### BODA

El lunes por la mañana se unieron con el santo lazo del matrimonio, en Palma, nuestro paisano el comerciante establecido en Madrid D. Juan Coll y Castañer y la señorita Lucía Ferrer Torrens, de Sancellas. La ceremonia religiosa tuvo lugar en la Santa Iglesia Catedral y bendijo la unión el Dr. D. José Pastor Castañer, vicario de esta ciudad.

Fueron padrinos: por parte del novio, D. Guillermo Arbona Canals y D.<sup>a</sup> María Mayol Alcover, y por la de la novia su padre, D. Antonio Ferrer Munar, y doña Consuelo Galindo, de Pou.

Fueron testigos: D. Emilio Pou Magraner, coronel de Caballería, y D. Miguel Coll.

Los recién casados—a quienes deseamos inabarcables dichas en su nuevo estado—salieron en la noche del mismo día para Italia en viaje de bodas.

### NECROLÓGICA

Anteayer, jueves, día 13, falleció en esta ciudad, víctima de penosa dolencia, la bondadosa D.<sup>a</sup> Antonia Frontera Colom, esposa del antiguo amigo D. Pablo Alemany Frau y madre de otros buenos amigos nuestros, residentes aquí unos, y otros, dedicados al comercio, en la nación vecina, habiéndoles dejado esta cruel separación—y lo mismo a los hijos políticos, nietos y demás familiares—profundamente afligidos, y verdaderamente apenados a las muchas personas que a la difunta habían conocido y tratado.

Era de esperar, pues, que la señora Frontera, compañera amante del Sr. Ale-

many, compartió siempre con él los trabajos de su profesión, por lo que en los diferentes molinos harineros que tuvo éste bajo su dirección y cuidado, hubo de cultivar ella numerosas relaciones, y de éstas, como de todas sus demás amistades, por su carácter afable y las demás bellas cualidades de que estaba adornado su corazón, supo captarse el general aprecio.

Ha bajado al sepulcro a los setenta años de su edad, habiendo sido confortado su espíritu con los Santos Sacramentos de nuestra sacrosanta religión.

Anoche, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver a la última morada, y a estos actos—y lo mismo al funeral que se ha celebrado esta mañana en la Parroquia en sufragio del alma de la finada—asistió numerosa concurrencia, habiendo asistido también al del entierro la música de capilla y una comisión del Clero parroquial, que cantaron, alternando, el *Miserere* durante el trayecto.

Unimos nuestras preces a las de la Iglesia y de la familia para pedir a Dios conceda el alma de la anciana el galardón de los Justos, al mismo tiempo que acompañamos en su dolor al infortunado esposo, hijos y y demás deudos que lloran la irreparable pérdida, deseándoles resignación y consuelo.

## CULTOS SAGRADOS

*En la iglesia Parroquial.*—Mañana, domingo, día 16.—*Tercera Dominica del Santísimo a intención de la familia de D. Damián Magraner.* A las seis y media, ejercicio mensual dedicado a Ntra. Sra. del Carmen. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor, con sermón. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas y Completas. A las siete y media, rosario y seguidamente se dará principio a los Santos Ejercicios Espirituales para las Hijas de María, que dirigirá P. Alés, de los SS. CC.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, se practicará el ejercicio mensual consagrado al Patriarca San José.

Viernes, día 21.—*Solemne Oración de Cuarenta Horas que las Hijas de la Purísima dedican a su excelsa Patrona.*—A las seis y media, exposición del Santísimo y Misa matinal. A las nueve, Horas menores y Oficio mayor. Por la tarde, a las cuatro y media, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes; a las siete y media, continuación de los Santos Ejercicios, precedidos de un devoto ejercicio, y la reserva.

Sábado, día 23.—*Segundo día de Cuarenta Horas.*—Todos los actos como el día anterior.

Domingo, día 23.—*Conclusión de las Cuarenta Horas y de los Santos Ejercicios.* A las siete y media, Misa de comunión general para las Hijas de María.

*En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).*—Mañana, domingo, día 16.—*Fiesta dedicada a Ntra. Sra. de los Dolores.* A las seis y media, Misa de comunión general para los Terciarios Franciscanos. A las diez, Oficio solemne, con sermón a cargo del Rdo. P. Antonio Mascará, de los Sagrados Corazones. Se cantará la Misa Pastoralis, a voces, del Maestro Botazzo. Por la tarde, a las cinco y media, rosario, función dedicada a los SS. CC., visita mensual para los Terciarios Franciscanos que tienen concedida indulgencia plenaria, y ejercicio consagrado a Ntra. Sra. de los Dolores, con exposición y sermón.

Miércoles, día 19.—Durante la Misa de las seis, se practicará el ejercicio mensual dedicado al Patriarca San José.

Viernes, día 21.—Al anochecer, a las siete y media, rosario y función en honor del Santo Cristo, en sufragio del alma de D.<sup>a</sup> Jerónima Mayol.

Pueden ganar Indulgencia plenaria visitando la capilla del Santo Cristo.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—Mañana, domingo, día 16.—A las siete y media, Misa de comunión general para los inscritos a la Guardia de Honor; por la tarde, a las cinco, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto.

Miércoles, día 19.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado al Patriarca San José.

En todo buen establecimiento hallará los finisimos chocolates  
« ESTEVA »  
SON LOS MEJORES

LA MUJER Y EL MATRIMONIO

## EL CELIBATO FEMENINO

(Carta abierta de una soltera sin esperanza a una soltera que todavía puede esperar.)

Querida Laura: He leído tu cariñosa carta (tan sincera, que no es hipóbole decir que en ella me pones tu alma al desnudo) con honda emoción y con el ardiente deseo de ver en ella confirmadas tus ilusiones acerca de los propósitos que, con respecto a ti, creías adivinar en tu primo Ricardo... «Una nueva desilusión!» exclamas... Ricardo, después de haberte dedicado innumerables frases galantes de esas que tan bien suenan en nuestros oídos, después de haberte hecho objeto de su predilección en varias ocasiones, después de parecer que *estaba por ti*, se ha parado en seco en ese florido camino que conduce en línea recta al altar y se ha desviado hacia otro infinitamente más prosaico y menos interesante. «Se ha marchado al extranjero—dices—en largo viaje de estudios, y su despedida fué muy correcta, pero fría, de cumplido nada más», en la que ni por asonío hubo la menor alusión a lo que tú con tanta confianza esperabas... «A ver si resulta que te enamoras de alguna inglesa o de alguna francesa—le dijiste insinuante.» Y el muy cruel contestó con glacial indiferencia, sonriendo picarescamente: «No diría yo que no»...

Cuando él hubo partido, tú te encerrarías en tu cuarto, llorarías un poco, como si lo viera, quizá sacarías del *secretaire* una flor mustia, algún programa de baile, alguna cartita inocente, livianos recuerdos de días pretéritos más felices, y después de contemplarlo todo tristemente, en un movimiento de mal humor, lo arrojarías al fuego; se avivaría la llama, subiría el humo, y al desvanecerse, se habría desvanecido también tus últimas ilusiones acerca del primito...

Y me dices que comienzas a ver obscuro tu porvenir y a desconfiar, y me pides consejo. Sabes que yo pertenezco de un modo definitivo e irremediable al grupo de las (iba a escribir la fea palabra, esa palabra que *Román D'Artois*—¡Dios se lo pague!—ha sustituido con la de *solteras sin esperanza*) de las que ya no piensan en casarse. Efectivamente, querida, yo ya no espero nada de los hombres desde hace más de diez años, y puedo, sin poner en peligro ni por unos momentos la placidez de los latidos de mi corazón, explicarte, como pides, por qué no me he casado. Lo haré con gusto, por complacerte, aunque desconfío de la utilidad de que te mires en este espejo...

Los hombres, especialmente los que nos toman por blanco de sus fáciles ironías y nos aplican despectivamente la palabra agresiva a que aludí, se figuran que las *solteras sin esperanza* nos hemos visto condenadas al celibato por falta de pretendientes. ¡Qué pocos serán proporcionalmente los casos en que efectivamente sea así! Por lo que a mí se refiere, ya a ti te consta si he tenido aspirantes a mi mano, como yo sé que no les han faltado a las solteras que yo trato, de mi *cofradía*. No es exagerado decir que no hay *soltera sin esperanza* que en alguna ocasión no se haya visto requerida de amores con buen fin. No es obstáculo para ello, al revés de lo que se figuran muchos, el que una muchacha carezca de dote y de belleza. Recuerda las compañeras de pensionado que han contraído matrimonio y verás que no son precisamente ni las más ricas ni las más bellas, que, aunque parezca una paradoja, a gran número de hombres les inspiran cierto temor, ellos sabrán por qué, las muchachas con mucha belleza o con mucho dinero.

A propósito de lo que voy diciendo, ¿recuerdas, por ejemplo, a nuestra compañera Leocadia?...—Esta sí que se va a quedar para vestir imágenes—decíamos todas con perfecta unanimidad. ¡La pobrecilla era tan bajita, tan flacucha, tan fea, y además, por si todo esto fuese poco tan cargadita de espaldas, como si siempre anduviese buscando por el suelo algo

## PARA ELLAS...

que se le hubiera perdido!... Pues bien: no ignorarás que se casó, cierto que con un sietemesino de poca más talla que ella, pero que al fin no deja de ser un hombre. Tal para cual. Por algo dicen que nunca falta un roto para un descosido. Por cierto que tienen un hijo que es una verdadera preciosidad; tanto, que parece que lo hayan robado. Hermoso, gordo, coloradote, mofetudo: un ángel escapado de un cuadro de murillo. La sabia Naturaleza tiene estos caprichos; es la ley del equilibrio o de las compensaciones. ¡Cuánto pagarían Rafael y Casilda (un Apolo y una Diana cazadora, condenados a la esterilidad) por tener un hijo como aquél... Pero a lo que iba: cuando la canija Leocadia se casó, ¿cómo no vamos a poder casarnos las demás?... Lo que ocurre es que no todas nos resignamos con lo que *sale*, ni asimos la ocasión por un pelo, como suelen hacer muchas por falta de exigencias o por sobra de experiencia, de ellas o de quienes las aconsejan, o porque no se asustan ante el porvenir si las pretende un hombre cuya posición no ofrezca muchas garantías. He aquí, a mi juicio, por qué unas se casan y otras no nos casamos. Así, por lo menos, me ha ocurrido a mí, y así, o de un modo más o menos parecido, me consta que ha pasado a muchas que se hallan en mi caso. Queremos ser más exigentes, más previsoras; nos empeñamos en realizar *nuestro ideal* más que las otras, y en este empeño se nos pasan los años. Cuando quizá rectificaríamos nos percatamos de que ya es tarde. Hemos llegado a los límites de la cuarentena, edad poco favorable al amor...

Puesto que te interesa, voy a pasar una revista retrospectiva a mis pretendientes más o menos formales, y esta ojeada será confirmación de lo que te digo más arriba; porque yo no dudo que alguno de ellos me hubiera llevado al altar con sólo que yo hubiera querido.

Me salió el primer novio (y lo llamo así impropriadamente como a los demás, que ninguno llegó a serlo de veras) en edad muy temprana. Yo era una niña, vestía todavía de corto, él estudiaba, o mejor, era estudiante, porque creo que, en realidad, debía de estudiar muy poco si he de juzgar por el tiempo que *me dedicaba* y el que debía de perder en los pasatiempos propios de todo estudiante. Este fué *mi primer amor*, el romántico amor de los quince años. El *chiquillo me gustaba*; por supuesto, sin que yo hubiera podido decir por qué. En cierta ocasión se me declaró por medio de una carta *en verso*, que debía de estar muy mal, pero que a mí se me antojó digna de Campoamor, que era mi poeta favorito. No obstante, le contesté que no. Que si se enteraba mi padre era capaz de darme unos azotes, que éramos unos niños, que esperase a terminar su carrera y que entonces veríamos. Se enfadó y dejó de verme. No dudo que debió de terminar sus estudios, que los catedráticos no son tan severos como dicen; por lo cierto que ya no se acordó más de mí. Por algo dicen «amor de niños, agua en cesto»... No obstante, yo sé de alguna muchacha que ha aceptado novio siendo muy joven, que ha tenido en sus amores todos los altibajos propios de las relaciones largas, que tanto hacen sufrir y tan peligrosas son, pero ha acabado por casarse con su primer amor. Otras, en cambio, en iguales circunstancias y después de mil peripecias, de reñir y de hacer las paces veinte veces (cosas propias de niños), se han encontrado con que han perdido miserablemente el tiempo. El niño, hecho hombre, se enamoró de otra o le pareció más conveniente casarse con otra, aun sin estar enamorado, que para el caso es lo mismo. He aquí como en materia de amor es inútil buscar antecedentes, experien-

cias y reglas fijas, y como el destino nos lleva siempre de la mano a donde quiere, siendo inútil por lo general que nos empeñemos en tirar de él hacia otra parte, y he aquí también cómo, si es bueno ser previsor, el querer prever demasiado o preverlo todo es exponerse a no resolver nada. Quizá tengan razón las que se confían un poco o un mucho al destino o a la voluntad de Dios, y se casan en cuanto pueden hacerlo un poquito, nada más que un poquito, bien, aunque esa boda no concuerde en absoluto con sus ideales... Entre las que se resignan, alguna debe de haber que han sido felices; mientras que nosotras...

Pero noto que esta carta va siendo ya muy larga, y como es todavía mucho lo que me queda por contarte, suspendo la continuación para otro día, no sin mandarte un fuerte abrazo. Tu amiga, *Raquél*.

Por la copia,  
ROMÁN D'ARTOIS.

## MODAS

PRELUDIO. A la hora en que se escriben estas líneas sigue el calor triunfando en toda regla. No se vislumbra ciertamente ni asomo de un otoño tan deseado por los boticarios como por las modistas. Estas, sin embargo, muy superiores a aquéllos en ingenio y energía cuando una estación no viene a ellas, van ellas en su busca. ¿Que el otoño no llega? Nada importa. Cambian el traje estival de las mujeres por otro *autúmpal*, y para ellas—para nosotras...—ya ha llegado.

Hablar de modas nuevas, de galas invernales, resulta un tanto prematuro. Por ahora todo se queda en suposiciones, murmuraciones, cábalas, amenazas de grandes cambios de orientación, revoluciones de línea..., que las elegantes se aprestan a no aceptar desde este mismo momento. Otros afirman, en cambio, que todo quedará como se halla, y algunos—sin duda los más acertados—aseguran que un amplio, sano y modernísimo colectivismo dejará, dentro de la moda, ancho margen para que cada una—cada una—se atavie como mejor le sienta y le convenga; como más le acomode.

Es pronto para hablar de galas invernales; pero las modistas—más felices en esto que los boticarios, quienes no hallan

manera de despachar en España remedios para la gripe de Grecia—lanzan como si tal cosa a la calle los primeros modelos de abrigos. De «abriguitos» mejor, ya que no se trata de los generos gruesos y las pieles voluminosas que hemos de llevar más tarde, sino de esos leves y gentilísimos abrigos de entretiempo confeccionados en «georgette», en crespón, en «kashá», en gabardina. Forma leve también, sencilla, lisa; escasa de tela y de adorno. Algo que hoy podría llamarse «síntesis de abrigo».

También los sombreros preludian el cambio de estación que todavía no hemos advertido. Los de paja—pese a la suprema voluntad del «duce» italiano—han quedado completamente barridos del panorama femenino. Se llevan de fieltro de tonos claros o chillones, en gradación «pastel» principalmente. También comienzan a verse algunos de terciopelo. Todos éstos, hoy por hoy, pequeños, en contraste lógico con los del verano. Sin adorno. Sin «importancia». Esto hasta ahora... si no manda otra cosa Mussolini.

## Calendario espiritual

Un buen pensamiento para cada día.

## SEPTIEMBRE

- Día 16.—Nadie ha llegado a sabio por casualidad. (*Séneca*).
- Día 17.—Vive en amistad con muchos; pero elige a uno entre mil para tu consejero. (*San Agustín*).
- Día 18.—Ahora es de día. Haga algo cada uno, porque viene la noche, en que ninguno puede trabajar. (*Goethe*).
- Día 19.—Que la Naturaleza sea vuestra maestra. (*Wordsworth*).
- Día 20.—Decir siempre verdad maguer que daño tenga,—y nunca falsedad, aunque pro dello venga. (*Don San Tobá*).
- Día 21.—Todos los hombres comen y beben; mas ¡cuán pocos saben distinguir de sabores! (*Confucio*).
- Día 22.—Es deber de mujer poner el mayor empeño en defender toda causa de mujer. (*Eurípides*).

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA

Use Vd. siempre el  
JABÓN SOLLER

PRUEBEN LOS CHOCOLATES  
"ESTEVA"  
SON LOS MEJORES



## Los rudos martillazos

del forjador dan al durísimo acero la forma deseada. Así también debe usted forjar su ánimo combatiendo el decaimiento, la depresión nerviosa, el histerismo, la neurastenia y cuantas enfermedades proceden de la debilidad.

## HIPOFOSFITOS SALUD

Este reconstituyente, rico en vitaminas y generador de fuerzas, devuelve rápidamente la vitalidad a la sangre y las energías mentales.

Cerca de 40 años de éxito creciente.  
Aprobado por la Real Academia de Medicina.  
Pedid SALUD. Rechazad imitaciones.

TEATRO DEFENSORA SOLLERENSE - Esta noche y mañana

## Inauguración de la temporada 1928 - 29

con la insuperable y soberbia joya cinematográfica, titulada:

# DON JUAN

## O EL BURLADOR DE SEVILLA

por el coloso de la escena muda **JOHN BARRYMORE**

secundado por **MARY ASTOR** y **ESTELLE TAYLOR**

Obra maestra de la pantalla de gigantesca presentación espectacular

Ensalzada unánimemente por la crítica mundial

LA PELÍCULA CUMBRE DE LA TEMPORADA!

### CONVERSACIONES MÉDICAS

#### El polvo y los microbios

De tiempo muy remoto se ha considerado la atmósfera como fuente de contagio para toda clase de males. El uso vulgar de las substancias aromáticas, especialmente en fumigaciones contra ciertas enfermedades, no reconoce otro origen. Los descubrimientos científicos que demostraron otras vías de infección y propagación de las epidemias hicieron relegar el aire a un orden secundario como agente contaminante e infestante. Sin embargo, parece que en estos últimos años se inicia una reacción para señalar al ambiente atmosférico un lugar preeminente. Numerosos estudios practicados por los higienistas contemporáneos vienen a demostrar en efecto que se prescindió demasiado de la atmósfera entre las causas de los padecimientos humanos. Será bueno hacer conocer lo más útil y práctico de dichos ensayos para la lección y enseñanza en materia de guardar nuestra salud evitando las infecciones que a cada paso la amenazan.

El aire sólo es nocivo por la presencia de polvillo que lo impurifica. Tiene este polvillo diferentes orígenes, siendo quizás el más fecundo y abonado el de la calle.

En éstas la circulación rodada arranca continuamente partículas terrosas que revolotean por la atmósfera y acaban por entrar en las habitaciones. La vehiculación por automóvil ha exagerado la trituración del piso de las calles. Si bien el empedrado disminuye estos inconvenientes del desgaste del suelo, debemos advertir que es a condición de regarlo con frecuencia y abundancia. Como por desgracia esto es sólo un ideal, de aquí que nos quedemos con la mitad del remedio. El polvillo penetra, pues, en la habitación y se deposita en ella con todos los microbios, y no son pocos los que contiene.

Los microbios de la atmósfera, extremadamente numerosos en las calles céntricas y a la hora de mayor tráfico, disminuyen en cambio en las excéntricas y poco concurridas. Las plazas con jardines y espacios representan depósitos de aire puro. No así las plazas de simple tránsito y desprovistas de árboles, donde en realidad no se hace más que agitar y remover una atmósfera sumamente infecta y cargada de gérmenes microbianos. En las torres y campanarios se encuentra un aire casi puro y exento ya de bacterias o microbios. En las ciudades el punto máximo de acumulación de microbios reside en la vecindad de las demoliciones y derribos. Los parques, en cambio, representan el punto mínimo pa-

ra la presencia de micro-organismos, lo que debe atribuirse a la acción de los rayos solares, que son los mejores y más baratos desinfectantes.

El aire confinado es mucho más rico aún que el aire libre en polvillo y microbios de toda clase. En las salas públicas, sobre todo, es donde se encuentra más exagerado este fenómeno. Teatros, cinematógrafos, restaurantes, cafés, museos, salas de exposición, de concierto, son ejemplos de lo que decimos. Baste decir que la proporción de microbios es en tales sitios mucho mayor de lo que dan las de hospital. Mencionemos la curiosa circunstancia de que los gérmenes microbianos aumentan gradualmente durante el invierno y van desapareciendo al llegar el verano, en el cual se reducen al mínimo. Semejante hecho debe relacionarse forzosamente con la ventilación, de la que diremos algunas palabras.

Se entiende corrientemente por ventilar el aire, agitarlo solamente. Bajo este vicioso principio están contenidos muchos aparatos ventiladores de uso corriente. Pues bien, no hay ante la higiene un error más funesto y una práctica más condenable. Cuando tales aparatos no aseguran la

libre comunicación con el exterior, o mejor dicho, cuando estos ventiladores no ventilan, lo que hacen es lanzar a la atmósfera el polvillo que se había ya precipitado y depositado en los muebles. De inofensivo que era, se hace dañino y peligroso, arrastrando toda clase de microbios y difundiendo por doquier. Cuando se trata de locales donde acuden enfermos, y en particular tuberculosos, multiplican el contagio. El esputo seco y disgregado del tísico, se esparce, una vez pulverizado, en la atmósfera y obra como agente contagiante. Nunca se avisará bastante contra lo ilusorio y lo perjudicial de esta falsa ventilación, que es una transmisión verdadera de enfermedades.

El barrido en seco es otro enemigo de la salud humana, por más que se haya erigido en virtud doméstica y pública. La escoba municipal levanta nubes de polvo cuajado de microbios nada inocentes. Gérmenes de la supuración de la erisipela, de la tuberculosis, se reparten de este modo, y bien imparcialmente por cierto, a todos los transeúntes.

Siempre que la humedad atmosférica, y mejor aún la lluvia, fijan los microbios al suelo, disminuye el número de microbios

### COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

## Cristóbal Colom

ALGER - 3, Avenue Gandillot, 3 - ALGER

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: COLOM-ALGER Teléfono: \_\_\_\_\_

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

## C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNVILLE Téléphone 202

del aire. En cambio, en tiempo seco aumenta la cantidad de aquéllos. No es sorprendente que ciertas epidemias, la gripe entre otras, arrecien con la sequedad atmosférica y amenguen o cesen con una época lluviosa. En las habitaciones el barrido es causa de los mismos pecados y contribuye a mantener el polvo de la calle con sus correspondientes microbios. Hay un intercambio de productos infecciosos en que nada gana por cierto la salud pública.

Si el aire de las aitoras es muy puro, como hemos visto, el de las profundidades es también muy aceptable. En las grutas, si dominan los hongos del moho, son en cambio muy raros los microbios. Si en los ferrocarriles metropolitanos de algunas grandes urbes es impuro el aire respirado, se debe a varias causas. Hay, en primer lugar, el movimiento rápido y en sentido inverso de los trenes ascendentes y descendentes que expulsan primero el aire y luego lo devuelven. Por fin, cuando los reglamentos de policía se cumplen poco y se come a escape en los vagones y estaciones, se agrega una potente causa de infección del aire. El polvo, como ha dicho muy bien un médico higienista francés, no se respira sino que se traga. Los vestidos de trabajo en muchas profesiones (yeseros, panaderos, carboneros, albañiles, etc.) desprenden gran cantidad de polvillo. Lo higiénico o lo utópico sería que los obreros saliesen a la calle o por lo menos subiesen a un tranvía o un ferrocarril urbano con un traje limpio al dejar el taller.

No podemos dejar de mencionar, ya que de este punto hablamos, el de los polvos atmosféricos industriales. Algunas profesiones se hallan más expuestas que otras a producirlas y absorberlas. Mencionemos el trabajo de las crines y lanas, el de muelas, tornos y sierras, el de fundiciones, molinos, fábricas de cemento, de plumas y trapos, etc. Como por lo común se efectúa el trabajo en locales cerrados, no tardan en manifestarse efectos perniciosos que determinan enfermedades de la piel, del aparato respiratorio o del tubo digestivo. El lavado y planchado da una proporción de tuberculosis muy superior a la que se observa en las demás profesiones.

Cuando la ventilación se efectúa en buenas condiciones en los talleres, baja considerablemente el número de microbios del aire. En los motores y calderas se observa un hecho semejante. Se concentran menos bacterias a una temperatura elevada y con un aire seco. En cambio, aumen-

tan aquéllas en todas las partes donde no llega la luz. De los microbios que se hallan en el aire, no todos son patógenos o causantes de enfermedades. No cabe duda, sin embargo, que su cantidad excesiva, que llega a treinta millones por metro cúbico, es más que sospechosa y en modo alguno puede ser indiferente para la salud del obrero que respira un aire de tales componentes. Es un estado de cosas que resulta nocivo tarde o temprano.

Las precedentes consideraciones indican, pues, la necesidad de vivir en una atmósfera pura. Es, pues, condenable el reducirse a un aire confinado, e ilusorio establecer una ventilación que no es más que una agitación. El barrido en seco es un residuo de las épocas bárbaras en higiene. El

regado será siempre lo más saludable y racional. En los talleres se procurará por todos los medios una buena ventilación e iluminación. En los tranvías y vagones, como en los cafés y teatros, se deberán cumplir mejor las ordenanzas de policía, que al fin no son más que de limpieza. De este modo estaremos más seguros de que la atmósfera, sin la cual no podemos vivir, no se convertirá en causa de enfermedad y muerte por la más cruel de las paradojas.

D. W. COROLEU.

FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

**Arbona Rullán Bernat**

CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20

**VILLARREAL - Castellón (España)**

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

**GARAGE "LOSADA"**

Reparación, custodia y limpieza de Automóviles.

Carga, reparación y conservación de Acumuladores

Calle Reina Esclaramunda

Teléfono 397

(junto Plaza de Toros)

**PALMA**

Timbrados en relieve

de papel para cartas y sobres

Confeción de dibujos y escudos a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a JUAN MARQUÉS ARBONA San Bartolomé, 17

**Rul-lán**

Primer fotógrafo español y único en Baleares que con el procedimiento **JOS-PE** hace las fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

EXPORTACION DE FRUTAS A TODO EL MUNDO

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

**MARCO e IÑESTA**

Casa Central **MANUEL (Valencia)**  
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

ARCHENA (Murcia)

Teléfono, 64

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

**Naviera Mallorquina**

Días 15 y 30 de cada mes saldrá de Palma un velero a motor para SETE y MARSELLA y a partir del próximo día 15 de Octubre el mismo buque saldrá de Palma escalando SOLLER - SETE y MARSELLA.

Consignatario en Séte: MICHEL BERNAT, Quai Aspirant-Herber, 5  
en Marsella: GINESTA Y C.<sup>a</sup> 22, Rue St. Ferriol  
en Sóller: ANTONIO PIÑA, Calle de San Juan, 14

Exportación de Naranjas, Mandarinas y Cereales

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y LIMONES VERNAS, DE MURCIA  
UVAS REAL y OHANES, DE ALHAMA (Murcia) y ALMERIA

SUCURSALES EN

CARCAGENTE (Valencia) y BENIJAN (Murcia) y PUIG (Valencia)

**B. CARBONELL**

Dirección telegráfica: CARBONELL-PUEBLA LARGA

(ESPAÑA) PUEBLA LARGA (VALENCIA)

TELÉFONO P. 21

Téléphone 6-35-Télégramme: MAYOL, Minimes 4, Marseille



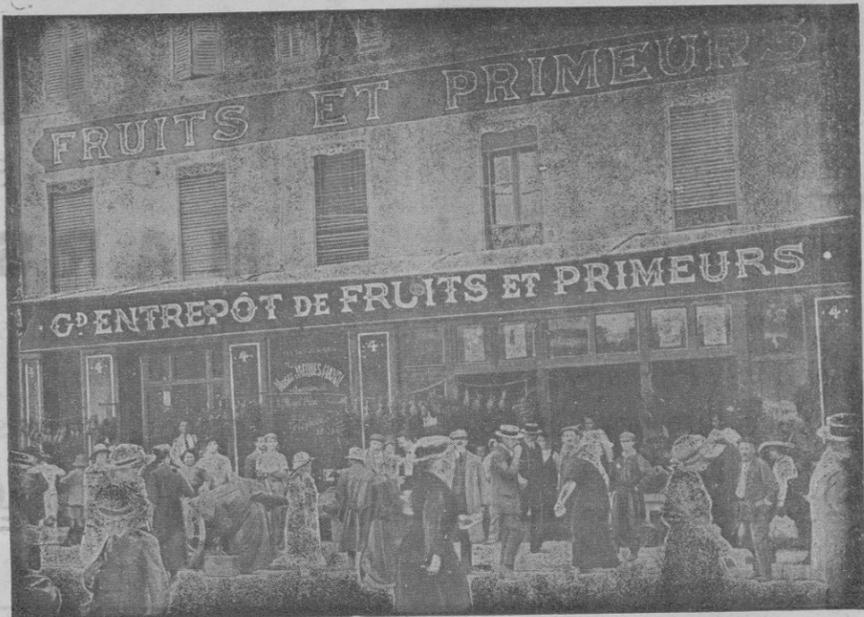
Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX

EMBALLAGE SOIGNÉ

Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30



MAISON JACQUES MAYOL, FONDÉE EN 1880

EN FACE LE MARCHÉ CENTRAL

4, RUE DES MINIMES, 4 — MARSEILLE

IMPORTATION DIRECTE de fruits et primeurs de toute natures  
Fournisseurs pour Expéditeurs, Compagnies de Navigation, Magasinier  
revendeurs, comestibles, etc., etc.

Transportes y Aduanas

Antonio Mayol y Martial Maillol

CERBERE (Pyr. Or.)

Martial Maillol - CETTE  
(Hérault)

2 Quai Aspirant Herber, 2

Servicio especial para el transbordo de naranjas y toda clases de frutas.

COMPETENCIA Y SERIEDAD - RAPIDEZ Y ECONOMIA

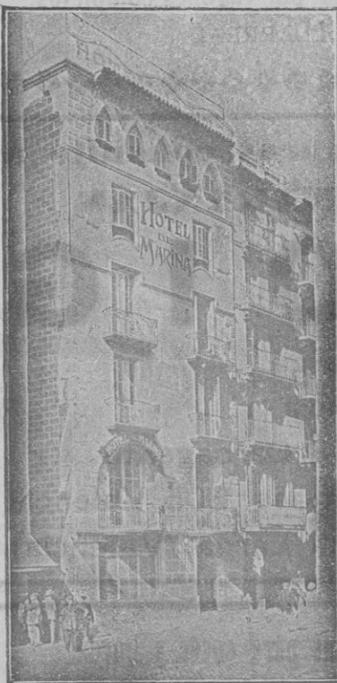
CASAS EN PORT-BOU - España.  
BARCELONA - Consulado 1 - 3.º Despacho 35.

TELEFONOS

TELEGRAMAS

CERBERE, 39  
CETTE, 670  
BARCELONA, 4384. A.

CERBERE — MAYOL  
CETTE — MAILLOL  
PORT-BOU — MAYOL  
BARCELONA — BANANAS



LA DIRECCIÓN DEL

HOTEL RESTAURANT  
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10  
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bosc  
VALENCIA 8 - 10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 int  
SOLLER —  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS

CASA CENTRAL

MASSOT

Cerbere  
Cette  
Port-Bou  
VALENCIA

**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

# Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACIÓN FERROCARRIL)

TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, líficas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artritis en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Alumbrado eléctrico. Campos para tennis y otros deportes. Garage. Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Teléfono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
DATTES,  
BANANES,



FIGUES,  
ORANGES,  
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELÉPHONE  
21-18

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION**RIPOLL & C.<sup>IE</sup>**COMMISSION  
CONSIGNATION

61, COURS JULIEN, 61

Téléphone 21-50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleurs zones de Valencia par vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Nuevo Corazón, Providencia* et *San Miguel*.

Spécialité pour les expéditions d'oranges, bananes, dattes, figues et arachides par wagons complets.

Sucursale a NICE:

**MAISON "VALENCIA,"**38, Cours Saleya  
**NICE**

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

**VIUDA DE PEDRO CARDELL**Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL** (Castellón)

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por wagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a  
**LA CASA DE LAS NARANJAS**

**F. ROIG**

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga  
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente  
295 Grao—Embarques, 805 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)



Máquinas para coser y bordar  
las de mejor resultado y las más elegante

**WERTHEIM****MAQUINAS ESPECIALES**

de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España. RAPIDA S. A.

**AVIÑO, 9 - APARTADO, 738  
BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis

**SPÉCIALITÉ PAR WAGONS COMPLETS**

DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION  
EXPEDITION**FRANCISCO CARDELL**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

**FRANCISCO CARDELL LE THOR**

LE PRENOM EST DE RIGUEUR

(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

IMPORTATION: EXPORTATION  
**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES  
FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester****2.a Rue Crudère. - MARSEILLE**Adresse télégraphique: Hormiga Marseille  
Téléphone Permanent 8-82**MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIÆ FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS****LA SOLLERENSE****JOSE COLL**

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart, — Quai du Pont Neuf, 22  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Teléfono Cerbère, 9 || CEBERE - José Coll  
Cette, 3,08 || Telegramas CETTE - Ricart  
PORT-BOU - José Coll

SOLLER.—Imp. de J. Marqués Arbona.